

(Traducción)

COMISIÓN DE VALORES DE  
ESTADOS UNIDOS  
Washington, D.C. 20549



**Formulario 10-Q**

**INFORME TRIMESTRAL DE CONFORMIDAD CON LA SECCIÓN 13 O 15(d) DE  
LA LEY DEL MERCADO DE VALORES DE 1934**

Por el trimestre concluido el 30 de junio de 2013

Número de Registro ante la Comisión 001-11241

**CATERPILLAR FINANCIAL SERVICES CORPORATION**  
(Nombre exacto del Registrante según se especifica en su acta constitutiva)

Delaware  
(Estado de constitución)

37-1105865

(No. de identificación del empleador ante el Servicio de  
Administración Tributaria de Estados Unidos [IRS])

2120 West End Ave.  
Nashville, Tennessee  
(Dirección de las oficinas ejecutivas principales)

37203-0001  
(Código postal)

Número telefónico del registrante, incluido el código telefónico del área: (615) 341-1000

Indique con una marca de verificación si el registrante (1) ha presentado todos los informes que está obligado a presentar de conformidad con la Sección 13 o 15 (d) la Ley del Mercado de Valores de 1934 durante los últimos 12 meses (o correspondientes a un periodo menor en el que el registrante haya estado obligado a presentar esos informes) y (2) ha estado sujeto a requerimientos de presentación de información durante los últimos 90 días. Sí [  ] No [  ]

Indique con una marca de verificación si el registrante ha enviado de manera electrónica y registrado en su sitio Web corporativo, en su caso, cada uno de los Archivos de Datos Interactivos que deben enviarse y registrarse de conformidad con la Regla 405 de la Reglamentación S-T (Sección §232.405 de este capítulo) durante los últimos 12 meses (o correspondiente a aquel periodo menor en el que el registrante haya estado obligado a presentar y registrar esos archivos). Sí [  ] No [  ]

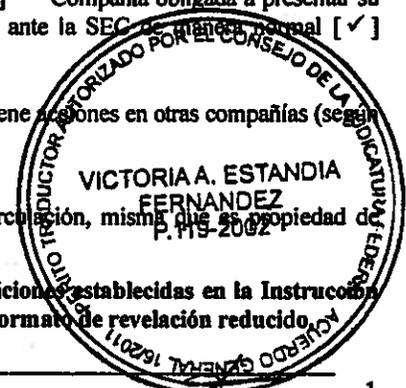
Indique con una marca de verificación si el registrante es una compañía de gran capitalización obligada a presentar su información ante la SEC de manera acelerada, una compañía obligada a presentar su información ante la SEC de manera acelerada o una compañía obligada a presentar su información ante la SEC de manera normal o bien una compañía de menor tamaño obligada a presentar su información ante la SEC. Consulte, en la Regla 12b-2 de la Ley de Valores, las definiciones de "compañía de gran capitalización obligada a presentar su información ante la SEC de manera acelerada", "compañía obligada a presentar su información ante la SEC de manera acelerada" o de "compañía de menor tamaño obligada a presentar su información ante la SEC".

Compañía de gran capitalización obligada a presentar su información ante la SEC de manera acelerada [  ] Compañía obligada a presentar su información ante la SEC de manera acelerada [  ] Compañía obligada a presentar su información ante la SEC de manera normal [  ] Compañía de menor tamaño obligada a presentar su información ante la SEC [  ]

Indique con una marca de verificación si el registrante es una sociedad que ha cesado actividades pero mantiene acciones en otras compañías (según se define en la Regla 12b-2 de la Ley de Valores)  
Sí [  ] No [  ]

A partir del 2 de agosto de 2013, una parte de las acciones comunes del registrante estuvo en circulación, mismas que es propiedad de Caterpillar Inc.

El registrante es una sociedad en participación absoluta de Caterpillar Inc. y cumple las condiciones establecidas en la Instrucción General (H)(1)(a) y (b) del Formulario 10-Q y, por consiguiente, presenta este formulario con el formato de revelación reducido.



## PARTE I. INFORMACIÓN FINANCIERA

### ARTÍCULO 1. ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS (No auditados)

Además de los estados financieros consolidados no auditados que se anexan correspondientes a Caterpillar Financial Services Corporation (junto con sus subsidiarias, "Cat Financial," "la Compañía," "nosotros," "a nosotros" o "nuestro"), sugerimos que usted lea nuestro Informe Anual 2012 en el Formulario 10-K. La Compañía presenta los informes requeridos en formato electrónico ante la Comisión de Valores de Estados Unidos (la SEC) en el Formulario 8-K, el Formulario 10-Q y el Formulario 10-K, así como los documentos de registro en el Formulario S-3 y otros formularios o informes, según se requiera. El público puede leer y copiar cualesquier materiales que la Compañía haya presentado ante la SEC en la Sala de Consulta Pública de la SEC ubicada en 100 F Street, N.E., Washington, DC 20549. El público puede obtener información sobre el funcionamiento de la Sala de Consulta Pública llamando a la SEC al número 1-800-SEC-0330. La SEC mantiene un sitio en Internet ([www.sec.gov](http://www.sec.gov)) que contiene informes, declaraciones financieras incluidas en las comunicaciones formales de la emisora a sus accionistas y otras declaraciones informativas, así como otro tipo de información concerniente a las emisoras que presentan su información en forma electrónica ante la SEC. Las copias de nuestro informe anual en el Formulario 10-K, de los informes trimestrales en el Formulario 10-Q, de los informes actualizados en el Formulario 8-K y cualesquier modificaciones a estos informes presentados o proporcionados ante la SEC están disponibles sin costo alguno a través del sitio de Internet de Caterpillar Inc ([www.caterpillar.com/secfilings](http://www.caterpillar.com/secfilings)), tan pronto como resulte prácticamente razonable después de presentarse ante la SEC. También pueden obtenerse copias gratuitas escribiendo a la siguiente dirección: Legal Dept., Caterpillar Financial Services Corporation, 2120 West End Ave., Nashville, Tennessee 37203-0001. Además, el público puede obtener información más detallada acerca de nuestra compañía tenedora, Caterpillar Inc. (junto con sus subsidiarias, "Caterpillar" o "Cat"), visitando su sitio en Internet ([www.caterpillar.com](http://www.caterpillar.com)). Observe que la información contenida en cualquier momento en nuestro sitio en Internet, en los sitios de Internet de Caterpillar o de la SEC no se incorpora al presente documento ni se tiene aquí por reproducida como si a la letra se insertase.



(CIFRAS NO AUDITADAS)

Caterpillar Financial Services Corporation  
ESTADOS DE RESULTADOS CONSOLIDADOS  
(Cifras no auditadas)  
(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

	Para el periodo de tres meses concluido el 30 de junio de		Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de	
	2013	2012	2013	2012
<b>Ingresos:</b>				
Financiamiento minorista	\$ 352	\$ 328	\$ 699	\$ 654
Arrendamiento operativo	229	214	449	430
Financiamiento mayorista	80	86	157	170
Otros, neto	33	40	69	82
Ingresos totales	694	668	1,374	1,336
<b>Egresos:</b>				
Intereses	187	198	378	402
Depreciación del equipo arrendado a otros	183	172	358	341
Gastos generales, operativos y administrativos	108	105	211	204
Reserva para pérdidas crediticias	31	34	47	53
Otro	5	5	10	13
Total de gastos	514	514	1,004	1,013
Otros ingresos (gastos)	(22)	(10)	(25)	(9)
Utilidad antes de impuestos	158	144	345	314
Provisión para el impuesto sobre la renta	44	39	87	85
Utilidad de las compañías consolidadas	114	105	258	229
Menos: Utilidad atribuible a la participación no controladora	3	1	6	5
Utilidad <sup>1</sup>	\$ 111	\$ 104	\$ 252	\$ 224

<sup>1</sup>Utilidad atribuible a Caterpillar Financial Services Corporation.

Consulte las notas sobre los estados financieros consolidados (no auditados).



(CIFRAS NO AUDITADAS)

Caterpillar Financial Services Corporation  
ESTADOS DEL RESULTADO INTEGRAL CONSOLIDADOS  
(Cifras no audltadas)  
(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

	Para el periodo de tres meses concluido el 30 de junio de		Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de	
	2013	2012	2013	2012
Utilidad de las compañías consolidadas	\$ 114	\$ 105	\$ 258	\$ 229
Otro resultado integral, neto de impuestos:				
Conversión cambiaria, neta de (gastos)/beneficios fiscales de: 2013-\$21 tres meses, \$(9) seis meses; 2012-\$47 tres meses, \$(19) seis meses	(61)	(167)	(165)	(61)
Instrumentos financieros derivados:				
Ganancias (pérdidas) diferidas, netas de (gastos)/beneficios fiscales de: 2013-\$1 tres meses, \$(1) seis meses; 2012-\$1 tres meses, \$1 seis meses	2	(1)	2	(1)
(Ganancias) pérdidas reclasificadas a utilidades, netas de (gastos)/beneficios fiscales de: 2013-\$1 tres meses, \$(1) seis meses; 2012-\$1 tres meses, \$(1) seis meses	1	—	2	1
Total del otro resultado integral, neto de impuestos	(58)	(168)	(161)	(61)
Utilidad (pérdida) integral	56	(63)	97	168
Menos: Resultado integral atribuible a las participaciones no controladoras	5	2	8	5
Resultado integral atribuible a Caterpillar Financial Services Corporation.	\$ 51	\$ (65)	\$ 89	\$ 163

Consulte las notas sobre los estados financieros consolidados (no auditados).



**(CIFRAS NO AUDITADAS)**  
**Caterpillar Financial Services Corporation**  
**BALANCES GENERALES CONSOLIDADOS**  
**(Cifras no auditadas)**

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses, salvo por los datos de la participación)

	30 de junio de 2013	31 de diciembre de 2012
<b>Activo:</b>		
Efectivo e inversiones temporales	\$ 2,004	\$ 2,080
<b>Cuentas financieras por cobrar</b>		
Pagarés por cobrar del sector minorista	10,856	11,111
Pagarés por cobrar del sector mayorista	4,265	4,238
Arrendamientos financieros y contratos de venta a plazos - Sector minorista	14,075	13,589
Arrendamientos financieros y contratos de venta a plazos - Sector mayorista	650	643
	29,846	29,581
Menos: Ingresos no devengados	(967)	(998)
Menos: Reserva para pérdidas crediticias	(422)	(426)
<b>Total de las cuentas financieras por cobrar netas</b>	<b>28,457</b>	<b>28,157</b>
Pagarés por cobrar de Caterpillar	337	360
Equipo con arrendamientos operativos, menos la depreciación acumulada	3,075	2,959
Impuestos sobre la renta diferidos y reembolsables	112	115
Otros activos	1,054	1,071
<b>Suma el Activo</b>	<b>\$ 35,039</b>	<b>\$ 34,742</b>
<b>Pasivo y capital contable:</b>		
Cuentas por pagar a intermediarios y otros	\$ 146	\$ 109
Cuentas por pagar a Caterpillar – otros	66	85
Gastos acumulados	234	267
Impuesto sobre la renta por pagar	65	70
Cuentas por pagar a Caterpillar – préstamos	185	208
Préstamos a corto plazo	5,119	4,654
Vencimientos a corto plazo de la deuda a largo plazo	7,248	5,991
Deuda a largo plazo	17,731	19,086
Impuesto sobre la renta diferido y otros pasivos	525	552
<b>Suma el pasivo</b>	<b>31,319</b>	<b>31,019</b>



(CIFRAS NO AUDITADAS)

Compromisos y pasivos contingentes (Notas 7 y 9)

Acciones comunes - \$1 valor nominativo

**Autorizado: 2,000 acciones; Emitidas y**

en circulación: una acción (al importe pagado)

745

745

**Capital adicional pagado**

2

2

Utilidades acumuladas

2,846

2,694

Otro resultado integral acumulado

13

176

Participaciones no controladoras

114

106

**Suma el capital contable**

**3,720**

**3,723**

**Suma el pasivo y el capital contable**

**\$ 35,039**

**\$ 34,742**

*Consulte las notas sobre los estados financieros consolidados (no auditados).*



(CIFRAS NO AUDITADAS)

Caterpillar Financial Services Corporation  
ESTADOS CONSOLIDADOS DE VARIACIONES EN EL CAPITAL CONTABLE  
(Cifras no auditadas)  
(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de 2012	Acciones comunes	Capital adicional pagado	Resultados acumulados	Otro resultado integral acumulado	Participaciones no controladoras	Total
Saldo al 31 de diciembre de 2011	\$ 745	\$ 2	\$ 2,512	\$ 116	\$ 95	\$ 3,470
Utilidad de las compañías consolidadas			224		5	229
Dividendos pagados a Cat Inc.			(250)			(250)
Conversión cambiaria, neta de impuestos				(61)		(61)
Instrumentos financieros derivados, netos de impuestos				—		—
Saldo al 30 de junio de 2012	\$ 745	\$ 2	\$ 2,486	\$ 55	\$ 100	\$ 3,388
Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de 2013						
Saldo al 31 de diciembre de 2012	\$ 745	\$ 2	\$ 2,694	\$ 176	\$ 106	\$ 3,723
Utilidad de las compañías consolidadas			252		6	258
Dividendos pagados a Cat Inc.			(100)			(100)
Conversión cambiaria, neta de impuestos				(167)	2	(165)
Instrumentos financieros derivados, netos de impuestos				4		4
Saldo al 30 de junio de 2013	\$ 745	\$ 2	\$ 2,846	\$ 13	\$ 114	\$ 3,720

Consulte las notas sobre los estados financieros consolidados (no auditados).



**(CIFRAS NO AUDITADAS)**  
**Caterpillar Financial Services Corporation**  
**ESTADOS DE FLUJOS DE EFECTIVO CONSOLIDADOS**  
**(Cifras no auditadas)**  
**(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)**

	Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de	
	2013	2012
<b>Flujos de efectivo de las actividades de operación:</b>		
Utilidad de las compañías consolidadas	\$ 258	\$ 229
<b>Ajustes de partidas que no requieren el desembolso de efectivo:</b>		
Depreciación y amortización	368	351
Amortización del descuento sobre la compra de las cuentas por cobrar	(120)	(120)
Reserva para pérdidas crediticias	47	53
Ganancia en las ventas de cuentas por cobrar	(1)	(1)
Otros, neto	33	(27)
<b>Cambios en los activos y en los pasivos:</b>		
Cuentas por cobrar de otros	(18)	(29)
Otras cuentas por cobrar/por pagar con Caterpillar	(10)	(11)
Cuentas por pagar a intermediarios y otros	(26)	3
Intereses por pagar acumulados	(25)	(36)
Gastos acumulados y otros pasivos, neto	(46)	(31)
Impuesto sobre la renta por pagar	(7)	59
Pagos de las permutas financieras de tasas de interés	(2)	—
<b>Flujos de efectivo netos generados por las actividades de operación</b>	<b>451</b>	<b>440</b>
<b>Flujos de efectivo de las actividades de inversión:</b>		
Inversión en activo fijo para el equipo en arrendamientos operativos y otra inversión en activo fijo	(771)	(800)
Ingresos de la enajenación del equipo	312	486
Adiciones a las cuentas financieras por cobrar	(6,917)	(10,012)
Cobranza de las cuentas financieras por cobrar	5,969	8,017
Cambios netos en las cuentas por cobrar adquiridas de Caterpillar	(63)	117
Ingresos de la venta de cuentas por cobrar	90	85
Cambio neto en los préstamos a tasa variable a Caterpillar	32	—
Adiciones a otros pagarés por cobrar con Caterpillar	(22)	(66)
Cobranza de otros pagarés por cobrar con Caterpillar	(3)	36
Actividad restringida del efectivo e inversiones temporales, neta	(87)	(6)
Otros, neto	(2)	(2,062)
<b>Efectivo neto generado por (utilizado para) las actividades de inversión</b>	<b>(7,187)</b>	<b>(13,598)</b>



(CIFRAS NO AUDITADAS)

Flujos de efectivo derivados de actividades de financiamiento:

Ingresos de la deuda emitida (vencimientos originales mayores a tres meses)	5,067	7,357
Pagos de la deuda emitida (vencimientos originales mayores a tres meses)	(5,300)	(4,794)
Préstamos a corto plazo, netos (vencimientos originales de tres meses o menos).	1,216	445
Dividendos pagados a Caterpillar	(100)	(250)
Efectivo neto generado por (utilizado para) las actividades de financiamiento	883	2,758
Efecto de los cambios en el tipo de cambio en el efectivo e inversiones temporales	(23)	(102)
Incremento/(reducción) en el efectivo e inversiones temporales	(76)	1,034
Efectivo e inversiones temporales al inicio del ejercicio	2,080	1,176
Efectivo e inversiones temporales al final del periodo	\$ 2,004	\$ 2,210

Consulte las notas sobre los estados financieros consolidados (no auditados).



**(CIFRAS NO AUDITADAS)**

**Notas sobre los estados financieros consolidados**  
*(Cifras no auditadas)*

**1. Base de presentación**

En opinión de la administración, los estados financieros consolidados no auditados anexos incluyen todos los ajustes, que consisten sólo en los ajustes recurrentes normales, necesarios para una presentación razonable de: (a) el estado de resultados consolidado para los períodos de tres y seis meses que concluyeron el 30 de junio de 2013 y de 2012; (b) el estado del resultado integral consolidado para los períodos de tres y seis meses que concluyeron el 30 de junio de 2013 y de 2012; (c) el balance general consolidado al 30 de junio de 2013 y el 31 de diciembre de 2012; (d) el estado de variaciones en el capital contable consolidado para los períodos de seis meses que concluyeron el 30 de junio de 2013 y de 2012; y (e) el estado de flujos efectivo consolidado para los períodos de seis meses que concluyeron el 30 de junio de 2013 y de 2012. Los estados financieros se han preparado de conformidad con los principios de contabilidad generalmente aceptados en Estados Unidos de América (U.S. GAAP) y de conformidad con las reglas y reglamentaciones de la Comisión de Valores de Estados Unidos (SEC).

Hemos revisado los estados de flujos de efectivo provenientes de las actividades operativas y financieras que se presentaron antes correspondientes al periodo de seis meses que concluyó el 30 de junio de 2012 a fin de corregir el tratamiento de los pagos de intereses en ciertos préstamos bancarios. El efectivo generado por las actividades operativas disminuyó con respecto a los importes antes reportados en \$29 millones para el período de seis meses que concluyó el 30 de junio de 2012 y el efectivo generado de las actividades de financiamiento se incrementó en el mismo importe. En presentaciones de información futuras se realizarán revisiones de los importes antes reportados. El efectivo generado por las actividades operativas disminuirá en \$57 millones y \$53 millones para los ejercicios que concluyeron el 31 de diciembre de 2012 y 2011, respectivamente, y los flujos de efectivo no auditados provenientes de las actividades operativas disminuirán en \$44 millones para el periodo de nueve meses que concluyó el 30 de septiembre de 2012. El efectivo proveniente de las actividades de financiamiento se incrementará en los mismos importes para los periodos respectivos. La administración ha concluido que el impacto no fue material para ninguno de los periodos trimestrales o anuales.

Los resultados a fechas intermedias no son necesariamente indicativos de los resultados de un ejercicio completo. La información incluida en este Formulario Q-10 debe leerse en conjunto con el Análisis y Discusiones de la Administración sobre los Resultados Operativos y la Situación Financiera y con los estados financieros auditados consolidados y las notas de éstos que se incluyen en nuestro Informe Anual en el Formulario 10-K para el ejercicio que concluyó el 31 de diciembre de 2012.

Los datos de la situación financiera al 31 de diciembre de 2012 aquí incluidos se obtuvieron de los estados financieros consolidados auditados incluidos en nuestro informe anual en el Formulario 10-K para el ejercicio que concluyó el 31 de diciembre de 2012; sin embargo, no incluyen todas las revelaciones requeridas por los U.S. GAAP.

Consolidamos todas las entidades de participación variable (VIEs) de las que somos los beneficiarios principales. Para las VIEs, evaluamos si somos o no los beneficiarios principales, según lo señalado por los lineamientos contables sobre consolidación de las VIEs. El beneficiario principal de una VIE es la parte que tiene tanto la facultad de dirigir las actividades que tienen el impacto más importante en el desempeño de la entidad como la obligación de absorber las pérdidas o el derecho para recibir los beneficios que podrían ser potencialmente importantes para la entidad. Sírvase consultar más información en la Nota 7.



(CIFRAS NO AUDITADAS)

2. Otro resultado integral acumulado

El resultado integral y sus componentes se presentan en los estados del resultado integral consolidados. Los cambios en el otro resultado integral acumulado, neto de impuestos, incluidos en los estados de variaciones en el capital contable, consistieron en lo siguiente:

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)			
	Conversión de divisas	Instrumentos financieros derivados	Total
Saldo al 30 de junio de 2012	\$ 61	\$ (6)	\$ 55
Para el periodo de tres meses concluido el 30 de junio de 2013			
Saldo al 31 de marzo de 2013	\$ 80	\$ (7)	\$ 73
Otro resultado integral antes de reclasificaciones	(63)	2	(61)
Importes reclasificados del otro resultado integral acumulado	—	1	1
Otro resultado integral	(63)	3	(60)
Saldo al 30 de junio de 2013	\$ 17	\$ (4)	\$ 13
Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de 2013			
Saldo al 31 de diciembre de 2012	\$ 184	\$ (8)	\$ 176
Otro resultado integral antes de reclasificaciones	(167)	2	(165)
Importes reclasificados del otro resultado integral acumulado	—	2	2
Otro resultado integral	(167)	4	(163)
Saldo al 30 de junio de 2013	\$ 17	\$ (4)	\$ 13

El efecto de las reclasificaciones del otro resultado integral acumulado en los estados de resultados consolidados fue como sigue:

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)			
	Clasificación del ingreso (gasto)	Para el periodo de tres meses concluido el 30 de junio de 2013	Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de 2013
Contratos cambiarios	Otros ingresos (gastos)	\$ —	\$ —
Contratos de tasas de interés	Gasto financiero	(2)	(3)
Reclasificaciones antes de impuestos		(2)	(3)
(Provisión) beneficio fiscal		1	1
Total de las reclasificaciones del otro resultado integral acumulado		\$ (1)	



(CIFRAS NO AUDITADAS)

**3. Nuevos pronunciamientos contables**

**Revelaciones acerca de la compensación de los activos y los pasivos –** En diciembre de 2011, el Consejo de Normas de Contabilidad Financiera (FASB) emitió lineamientos contables sobre las revelaciones de la compensación de los activos y los pasivos. El lineamiento requiere que las entidades revelen la información, tanto bruta como neta, acerca de los instrumentos y las operaciones que se compensan en el balance general, así como los instrumentos y operaciones que están sujetos a un acuerdo maestro de compensación exigible o a un contrato similar. En enero de 2013, el FASB emitió lineamientos que aclaran el alcance de las revelaciones que se aplicarán sólo a los derivados, incluidos los derivados implícitos bifurcados, los contratos de recompra y recompra revertida y las operaciones de otorgamiento y solicitud de préstamos de títulos. Este lineamiento entró en vigor el 1 de enero de 2013 y requiere aplicación retrospectiva. El lineamiento no tuvo un impacto importante en nuestros estados financieros. Consulte la Nota 5 para obtener información adicional.

**Presentación de información sobre los importes reclasificados fuera del otro resultado integral acumulado –** En febrero de 2013, el FASB emitió lineamientos contables sobre la presentación de información de las reclasificaciones de las partidas que se sacaron del otro resultado integral acumulado. El lineamiento requiere que una entidad presente, ya sea en la portada del estado financiero en el que se presenta el resultado neto o en las notas, los importes considerables reclasificados fuera del otro resultado integral acumulado por partidas respectivas del resultado, si el importe se reclasificó al resultado neto en su totalidad en el mismo periodo de presentación de información. Para los otros importes para los que no se requiere reclasificación en su totalidad al resultado neto en el mismo periodo de presentación de información, si se requiere una referencia cruzada a las otras revelaciones que ofrezcan detalles adicionales acerca de los importes de la reclasificación. El lineamiento entró en vigor el 1 de enero de 2013 y no tuvo un impacto importante en nuestros estados financieros. Consulte la Nota 2 para obtener información adicional.

**Acuerdos de responsabilidad solidaria –** En febrero de 2013, el FASB emitió lineamientos contables sobre el reconocimiento, la medición y la revelación de las obligaciones resultantes de los acuerdos de responsabilidad solidaria. El lineamiento requiere que una entidad mida las obligaciones resultantes de los acuerdos de responsabilidad solidaria para los cuales el importe total de la obligación dentro del alcance de este lineamiento se fije a la fecha de presentación de información, como la suma del importe que la entidad informativa convino en pagar con base en su acuerdo entre sus co-obligados y cualquier importe adicional que la entidad informativa espere pagar por cuenta de sus co-obligados. La entidad también debe revelar la naturaleza y el importe de la obligación, así como cualquier otra información acerca de esas obligaciones. Este lineamiento entra en vigor el 1 de enero de 2014 y requiere aplicación retrospectiva. En la actualidad, estamos revisando el impacto de este lineamiento en nuestros estados financieros y esperamos completar esta evaluación en 2013.

**Contabilidad de la matriz para el ajuste por conversión acumulativo al momento del desreconocimiento de ciertas subsidiarias o grupos de activos dentro de una entidad extranjera o de una inversión en una entidad extranjera –** En marzo de 2013, el FASB emitió lineamientos contables sobre la contabilidad de la matriz para el ajuste por conversión acumulativo (CTA) al desreconocimiento de ciertas subsidiarias o grupos de activos dentro de una entidad extranjera o de una inversión en una entidad extranjera. La nueva norma aclara los lineamientos existentes concernientes al momento en que el ajuste por conversión acumulativo debe ser liberado en las utilidades al momento de realizar diversas operaciones de desconsolidación y consolidación. Estos lineamientos entran en vigor el 1 de enero de 2014. No esperamos que la adopción tenga un impacto importante en nuestros estados financieros.

**Presentación de un beneficio fiscal no reconocido cuando existe una amortización de pérdidas netas operativas, una pérdida fiscal similar o la amortización de un crédito fiscal -** En julio de 2013, el FASB emitió lineamientos contables sobre la presentación en los estados financieros de un beneficio fiscal no reconocido cuando existe una amortización de pérdidas netas operativas, una pérdida fiscal similar o la amortización de un crédito fiscal. El lineamiento requiere que un beneficio fiscal no reconocido, o una parte de un beneficio fiscal no reconocido, se presente como una reducción a un activo por impuestos diferidos por una amortización de pérdidas netas operativas, una pérdida fiscal similar o la amortización de un crédito fiscal en los estados financieros, si esto está disponible de conformidad con la competencia fiscal aplicable. Este lineamiento entra en vigor el 1 de enero de 2014. No esperamos que la adopción tenga un impacto importante en nuestros estados financieros.



(CIFRAS NO AUDITADAS)

4. Actividades de financiamiento

A. Calidad crediticia de las cuentas financieras por cobrar y reserva para pérdidas crediticias

Aplicamos una metodología sistemática para determinar la reserva para pérdidas crediticias para las cuentas financieras por cobrar. Con base en nuestro análisis de las pérdidas crediticias y de los factores de riesgo, nuestros segmentos de cartera son como sigue:

- **Clientes** - Cuentas financieras por cobrar con los clientes minoristas.
- **Intermediarios** - Cuentas financieras por cobrar con los intermediarios de Caterpillar.
- **Cuentas por cobrar adquiridas de Caterpillar** - Cuentas por cobrar adquiridas de las entidades de Caterpillar.

Además, evaluamos nuestros segmentos de cartera por clase de cuentas financieras por cobrar, lo que se define como un nivel de información (por debajo de un segmento de la cartera) en el que las cuentas por cobrar tienen el mismo atributo de medición inicial y un método similar para la evaluación y el monitoreo del riesgo crediticio. Por lo regular, nuestras cuentas financieras por cobrar dentro de un área geográfica tienen perfiles crediticios y métodos de evaluación y monitoreo del riesgo crediticio similares. Nuestras clases, que se alinean con la presentación de información de la administración con respecto a las pérdidas crediticias, son como sigue:

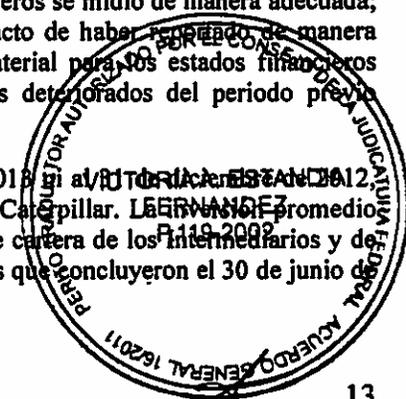
- **Norteamérica** - Las cuentas financieras por cobrar originadas en Estados Unidos o Canadá.
- **Europa** - Las cuentas financieras por cobrar originadas en Europa, África, Medio Oriente y la Comunidad Británica de Estados Independientes.
- **Asia Pacífico** - Las cuentas financieras por cobrar originadas en Australia, Nueva Zelanda, China, Japón, Corea del Sur y Asia del Sureste.
- **Minería** - Las cuentas financieras por cobrar relacionadas con grandes clientes mineros en todo el mundo.
- **América Latina** - Cuentas financieras por cobrar originadas en los países de Centroamérica y Sudamérica y en México.
- **Financiamiento de Energía de Caterpillar** - Las cuentas financieras por cobrar relacionadas con los buques marinos con motores de Caterpillar en todo el mundo y la generación de energía eléctrica de Caterpillar, la compresión de gas y los sistemas de cogeneración así como el equipo que no es de Caterpillar pero que funciona a través de estos sistemas en todo el mundo.

**Préstamos y arrendamiento financiero deteriorados**

Para todas las clases, un préstamo o arrendamiento financiero se considera deteriorado, con base en la información y los hechos actuales, si es probable que no vayamos a ser capaces de cobrar todos los importes que se adeudan de acuerdo con los términos contractuales del préstamo o del arrendamiento financiero. Los préstamos y el arrendamiento financiero revisados en cuanto a su deterioro incluyen préstamos y arrendamientos financieros que estaban vencidos, con problemas de recuperación o en quiebra. El reconocimiento del ingreso se suspende y el préstamo o arrendamiento financiero se coloca en estado de no contabilización de intereses no pagados cuando la administración determina que la cobranza de ingresos futuros no es probable (por lo general, después de 120 días de atraso, excepto en ubicaciones en donde los requerimientos normativos locales dictan un método diferente o en los casos en los que se conozca información relevante que garantice el colocar el préstamo o el arrendamiento financiero en situación de no contabilización de intereses no pagados). La acumulación se reanuda y, se reconoce el ingreso suspendido anteriormente, cuando el préstamo o el arrendamiento financiero se vuelven vigentes en términos contractuales y/o se eliminan las dudas acerca de la cobranza. Las entradas netas de efectivo con respecto a los préstamos o el arrendamiento financiero deteriorados se registran contra las cuentas por cobrar y, a continuación, en cualquier ingreso no reconocido.

Durante el segundo trimestre de 2013, modificamos la clasificación de algunos préstamos y arrendamientos financieros previamente reportados como deteriorados. Si bien estos préstamos y arrendamientos financieros se han reportado de manera incorrecta como deteriorados, la reserva relacionada para estos préstamos y arrendamientos financieros se midió de manera adecuada; por consiguiente, este cambio no tuvo impacto en la reserva para pérdidas crediticias. El impacto de haber reportado de manera incorrecta estos préstamos y arrendamientos financieros como deteriorados no se consideró material para los estados financieros emitidos previamente; sin embargo, los saldos de los préstamos y arrendamientos financieros deteriorados del periodo previo reportados en las Notas 4 y 8 se han revisado.

No se presentaron préstamos o arrendamientos financieros deteriorados al 30 de junio de 2013 ni al 30 de junio de 2012 para los segmentos de cartera de los Intermediarios ni de las Cuentas por Cobrar Adquiridas de Caterpillar. La reserva promedio registrada para los préstamos y los arrendamientos financieros deteriorados para los segmentos de cartera de los intermediarios y de las Cuentas por Cobrar Adquiridas de Caterpillar fue de cero para los periodos de tres y seis meses que concluyeron el 30 de junio de 2013 y de 2012.



(CIFRAS NO AUDITADAS)

Los préstamos y los arrendamientos financieros deteriorados en lo individual para el segmento de cartera de los clientes son como sigue:

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

	Al 30 de junio de 2013			Al 31 de diciembre de 2012		
Préstamos y arrendamiento financiero deteriorados sin una reserva registrada	Inversión registrada	Saldo del capital insoluto	Reserva relacionada	Inversión registrada	Saldo del capital insoluto	Reserva relacionada
<b>Clientes</b>						
Norteamérica	\$ 27	\$ 25	\$ —	\$ 28	\$ 27	\$ —
Europa	48	48	—	45	45	—
Asia Pacífico	5	4	—	2	2	—
Minería	1	1	—	1	1	—
América Latina	10	10	—	7	7	—
Financiamiento de Energía de Caterpillar	270	270	—	295	295	—
<b>Total</b>	<b>\$ 361</b>	<b>\$ 358</b>	<b>\$ —</b>	<b>\$ 378</b>	<b>\$ 377</b>	<b>\$ —</b>
<b>Préstamos y arrendamiento financiero deteriorados con una reserva registrada</b>						
<b>Clientes</b>						
Norteamérica	\$ 11	\$ 8	\$ 3	\$ 25	\$ 23	\$ 7
Europa	22	18	8	28	26	11
Asia Pacífico	14	14	3	19	19	4
Minería	—	—	—	—	—	—
América Latina	35	36	15	30	30	8
Financiamiento de Energía de Caterpillar	166	162	48	113	109	24
<b>Total</b>	<b>\$ 248</b>	<b>\$ 238</b>	<b>\$ 77</b>	<b>\$ 215</b>	<b>\$ 207</b>	<b>\$ 54</b>
<b>Total de los préstamos y arrendamientos financieros deteriorados</b>						
<b>Clientes</b>						
Norteamérica	\$ 38	\$ 33	\$ 3	\$ 53	\$ 50	\$ 7
Europa	70	66	8	73	71	11
Asia Pacífico	19	18	3	21	21	4
Minería	1	1	—	1	1	—
América Latina	45	46	15	37	37	8
Financiamiento de Energía de Caterpillar	436	432	48	408	404	24
<b>Total</b>	<b>\$ 609</b>	<b>\$ 596</b>	<b>\$ 77</b>	<b>\$ 593</b>	<b>\$ 591</b>	<b>\$ 54</b>



(CIFRAS NO AUDITADAS)

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

Préstamos y arrendamientos financieros deteriorados sin reserva registrada	Para el periodo de tres meses concluido el 30 de junio de 2013		Para el periodo de tres meses concluido el 30 de junio de 2012	
	Inversión promedio registrada	Intereses devengados reconocidos	Inversión promedio registrada	Intereses devengados reconocidos
<b>Clientes</b>				
Norteamérica	\$ 28	\$ 2	\$ 57	\$ —
Europa	45	—	45	—
Asia Pacífico	5	—	3	—
Minería	4	—	8	—
América Latina	9	—	5	—
Financiamiento de Energía de Caterpillar	287	1	203	1
<b>Total</b>	<b>\$ 378</b>	<b>\$ 3</b>	<b>\$ 321</b>	<b>\$ 1</b>

**Préstamos y arrendamientos financieros deteriorados con una reserva registrada**

**Clientes**

Norteamérica	\$ 17	\$ —	\$ 26	\$ —
Europa	21	—	23	—
Asia Pacífico	16	—	14	—
Minería	2	—	—	—
América Latina	41	—	17	—
Financiamiento de Energía de Caterpillar	151	—	79	—
<b>Total</b>	<b>\$ 248</b>	<b>\$ —</b>	<b>\$ 159</b>	<b>\$ —</b>

**Total de los préstamos y arrendamientos financieros deteriorados**

**Clientes**

Norteamérica	\$ 45	\$ 2	\$ 83	\$ —
Europa	66	—	68	—
Asia Pacífico	21	—	17	—
Minería	6	—	8	—
América Latina	50	—	22	—
Financiamiento de Energía de Caterpillar	438	1	282	1
<b>Total</b>	<b>\$ 626</b>	<b>\$ 3</b>	<b>\$ 480</b>	<b>\$ 1</b>



(CIFRAS NO AUDITADAS)

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

Préstamos y arrendamientos financieros deteriorados sin reserva registrada	Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de 2013		Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de 2012	
	Inversión promedio registrada	Intereses devengados reconocidos	Inversión promedio registrada	Intereses devengados reconocidos
<b>Clientes</b>				
Norteamérica	\$ 28	\$ 3	\$ 63	\$ 1
Europa	45	—	45	—
Asia Pacífico	5	—	3	—
Minería	3	—	8	—
América Latina	9	—	6	—
Financiamiento de Energía de Caterpillar	286	1	191	2
<b>Total</b>	<b>\$ 376</b>	<b>\$ 4</b>	<b>\$ 316</b>	<b>\$ 3</b>

Préstamos y arrendamientos financieros deteriorados con una reserva registrada

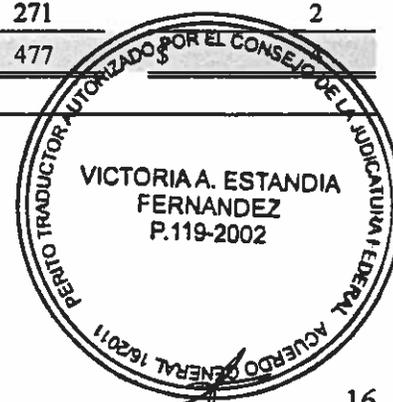
Clientes

Norteamérica	\$ 20	\$ —	\$ 26	\$ —
Europa	24	1	24	—
Asia Pacífico	17	1	13	1
Minería	1	—	—	—
América Latina	38	1	18	—
Financiamiento de Energía de Caterpillar	139	—	80	—
<b>Total</b>	<b>\$ 239</b>	<b>\$ 3</b>	<b>\$ 161</b>	<b>\$ 1</b>

Total de los préstamos y arrendamientos financieros deteriorados

Clientes

Norteamérica	\$ 48	\$ 3	\$ 89	\$ 1
Europa	69	1	69	—
Asia Pacífico	22	1	16	1
Minería	4	—	8	—
América Latina	47	1	24	—
Financiamiento de Energía de Caterpillar	425	1	271	2
<b>Total</b>	<b>\$ 615</b>	<b>\$ 7</b>	<b>\$ 477</b>	<b>\$ 4</b>



(CIFRAS NO AUDITADAS)

**Préstamos y arrendamientos financieros vencidos y que no contabilizan intereses no pagados**

Para todas las clases, consideramos que un préstamo o un arrendamiento financiero están vencidos si cualquier parte del pago contractual está vencido y no pagado por más de 30 días. El reconocimiento del ingreso se suspende y el préstamo o arrendamiento financiero se coloca en estado de no contabilización de intereses no pagados cuando la administración determina que la cobranza de ingresos futuros no es probable (por lo general, después de 120 días de atraso, excepto en ubicaciones en donde los requerimientos normativos locales dictan un método diferente o en los casos en los que se conozca información relevante que garantice el colocar el préstamo o el arrendamiento financiero en situación de no contabilización de intereses no pagados). La acumulación se reanuda y, se reconoce el ingreso suspendido anteriormente, cuando el préstamo o el arrendamiento financiero se vuelven vigentes en términos contractuales y/o se eliminan las dudas acerca de la cobranza.

A1 30 de junio de 2013 y al 31 de diciembre de 2012, no había préstamos o arrendamientos financieros en estado de no contabilización de intereses no pagados para los segmentos de cartera de los Intermediarios ni de las Cuentas por Cobrar Adquiridas de Caterpillar.

La inversión en préstamos y arrendamientos financieros de los clientes en situación de no contabilización de intereses no pagados fue como sigue:

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

	<u>30 de junio de 2013</u>	<u>31 de diciembre de 2012</u>
<b>Clientes</b>		
Norteamérica	\$ 37	\$ 59
Europa	38	38
Asia Pacífico	45	36
Minería	12	12
América Latina	197	148
Financiamiento de Energía de Caterpillar	182	220
<b>Total</b>	<u>\$ 511</u>	<u>\$ 513</u>



(CIFRAS NO AUDITADAS)

La antigüedad de los préstamos y los arrendamientos financieros fue como sigue:

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

30 de junio de 2013

	<u>31-60 Días Vencidos</u>	<u>61-90 Días Vencidos</u>	<u>91+ Días Vencidos</u>	<u>Total Vencidos</u>	<u>Al corriente</u>	<u>Total de financiamiento Caterpillar</u>	<u>91+ Aún contabilizando intereses no pagados</u>
<b>Cientes</b>							
Norteamérica	\$ 26	\$ 6	\$ 29	\$ 61	\$ 6,077	\$ 6,138	\$ 1
Europa	32	13	39	84	2,553	2,637	12
Asia Pacífico	80	29	59	168	3,277	3,445	14
Minería	3	—	12	15	2,183	2,198	—
América Latina	66	33	173	272	2,459	2,731	—
Financiamiento de Energía de Caterpillar	10	40	109	159	3,030	3,189	18
<b>Intermediarios</b>							
Norteamérica	—	—	—	—	2,941	2,941	—
Europa	—	—	—	—	635	635	—
Asia Pacífico	1	—	—	1	725	726	—
Minería	—	—	—	—	5	5	—
América Latina	—	—	—	—	997	997	—
Financiamiento de Energía de Caterpillar	—	—	—	—	1	1	—
<b>Cuentas por Cobrar Adquiridas de Caterpillar</b>							
Norteamérica	16	2	—	18	1,730	1,748	—
Europa	6	3	2	11	457	468	2
Asia Pacífico	19	—	—	19	662	681	—
Minería	—	—	—	—	—	—	—
América Latina	—	—	—	—	330	330	—
Financiamiento de Energía de Caterpillar	—	1	—	1	8	9	—
Total	<u>\$ 259</u>	<u>\$ 127</u>	<u>\$ 423</u>	<u>\$ 809</u>	<u>\$ 28,070</u>	<u>\$ 28,879</u>	<u>\$ 17</u>

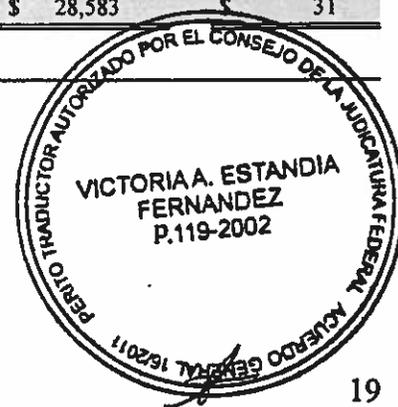


(CIFRAS NO AUDITADAS)

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

31 de diciembre de 2012

	<u>31-60 Días Vencidos</u>	<u>61-90 Días Vencidos</u>	<u>91+ Días Vencidos</u>	<u>Total Vencidos</u>	<u>Al corriente</u>	<u>Total de financiamiento Caterpillar</u>	<u>91+ Añ contabilizando intereses no pagados</u>
<b>Cientes</b>							
Norteamérica	\$ 35	\$ 8	\$ 52	\$ 95	\$ 5,889	\$ 5,984	\$ —
Europa	23	9	36	68	2,487	2,555	6
Asia Pacífico	53	19	54	126	3,354	3,480	18
Minería	—	1	12	13	1,960	1,973	—
América Latina	62	19	138	219	2,500	2,719	—
Financiamiento de Energía de Caterpillar	15	14	126	155	3,017	3,172	4
<b>Intermediarios</b>							
Norteamérica	—	—	—	—	2,931	2,931	—
Europa	—	—	—	—	652	652	—
Asia Pacífico	—	—	—	—	945	945	—
Minería	—	—	—	—	1	1	—
América Latina	—	—	—	—	1,057	1,057	—
Financiamiento de Energía de Caterpillar	—	—	—	—	—	—	—
<b>Cuentas por Cobrar Adquiridas de Caterpillar</b>							
Norteamérica	17	3	2	22	1,334	1,356	2
Europa	1	—	—	1	331	332	—
Asia Pacífico	—	—	—	—	868	868	—
Minería	—	—	—	—	—	—	—
América Latina	—	—	—	—	547	547	—
Financiamiento de Energía de Caterpillar	—	—	1	1	10	11	1
Total	<u>\$ 206</u>	<u>\$ 73</u>	<u>\$ 421</u>	<u>\$ 700</u>	<u>\$ 27,883</u>	<u>\$ 28,583</u>	<u>\$ 31</u>



(CIFRAS NO AUDITADAS)

**Reserva para pérdidas crediticias**

En la estimación de la reserva para pérdidas crediticias, revisamos los préstamos y los arrendamientos financieros que estaban vencidos, con problemas de recuperación o en quiebra. El análisis de la reserva para pérdidas crediticias fue como sigue:

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

30 de junio de 2013

<b>Reserva para pérdidas crediticias:</b>	<b>Clientes</b>	<b>Intermediarios</b>	<b>Cuentas por cobrar adquiridas de Caterpillar</b>	<b>Total</b>
Saldo al inicio del ejercicio	\$ 414	\$ 9	\$ 3	\$ 426
Cuentas por cobrar canceladas	(64)	—	—	(64)
Recuperaciones en las cuentas por cobrar antes canceladas	27	—	—	27
Reserva para pérdidas crediticias	39	1	—	40
Ajuste debido a la venta de cuentas por cobrar	(1)	—	—	(1)
Ajuste por conversión cambiaria	(6)	—	—	(6)
Saldo al final del periodo	\$ 409	\$ 10	\$ 3	\$ 422
Evaluado en lo individual en cuanto al deterioro	\$ 77	\$ —	\$ —	\$ 77
Evaluado en lo colectivo en cuanto al deterioro	332	10	3	345
Saldo final	\$ 409	\$ 10	\$ 3	\$ 422
<b>Inversión registrada en las cuentas financieras por cobrar:</b>				
Evaluado en lo individual en cuanto al deterioro	\$ 609	\$ —	\$ —	\$ 609
Evaluado en lo colectivo en cuanto al deterioro	19,729	5,305	3,236	28,270
Saldo final	\$ 20,338	\$ 5,305	\$ 3,236	\$ 28,879



(CIFRAS NO AUDITADAS)

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

31 de diciembre de 2012

Reserva para pérdidas crediticias:	31 de diciembre de 2012			Total
	Clientes	Intermediarios	Cuentas por cobrar adquiridas de Caterpillar	
Saldo al inicio del ejercicio	\$ 360	\$ 6	\$ 3	\$ 369
Cuentas por cobrar canceladas	(149)	—	—	(149)
Recuperaciones en las cuentas por cobrar antes canceladas	47	—	—	47
Reserva para pérdidas crediticias	157	3	—	160
Ajuste debido a la venta de cuentas por cobrar	(2)	—	—	(2)
Ajuste por conversión cambiaria	1	—	—	1
Saldo al final del ejercicio	<u>\$ 414</u>	<u>\$ 9</u>	<u>\$ 3</u>	<u>\$ 426</u>
Evaluado en lo individual en cuanto al deterioro	\$ 54	\$ —	\$ —	\$ 54
Evaluado en lo colectivo en cuanto al deterioro	360	9	3	372
Saldo final	<u>\$ 414</u>	<u>\$ 9</u>	<u>\$ 3</u>	<u>\$ 426</u>
Inversión registrada en las cuentas financieras por cobrar:				
Evaluado en lo individual en cuanto al deterioro	\$ 593	\$ —	\$ —	\$ 593
Evaluado en lo colectivo en cuanto al deterioro	19,290	5,586	3,114	27,990
Saldo final	<u>\$ 19,883</u>	<u>\$ 5,586</u>	<u>\$ 3,114</u>	<u>\$ 28,583</u>



(CIFRAS NO AUDITADAS)

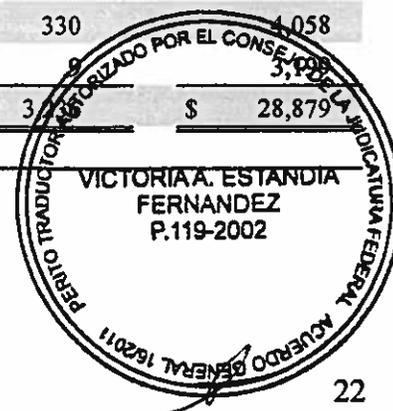
**Calidad crediticia de las cuentas financieras por cobrar**

La calidad crediticia de las cuentas financieras por cobrar se revisa en forma mensual. Los indicadores de la calidad crediticia incluyen el cumplimiento y el que se presenten problemas de recuperación. El que se presenten problemas de recuperación se define como las cuentas financieras por cobrar que en la actualidad tienen más de 120 días de vencidas y/o se encuentran en condición de no contabilización de intereses no pagados o en quiebra. Las cuentas financieras por cobrar que no satisfacen los criterios arriba mencionados se consideran en cumplimiento. Las cuentas por cobrar con problemas de recuperación tienen la probabilidad más elevada de pérdida crediticia. La reserva para pérdidas crediticias atribuible a las cuentas por cobrar con problemas de recuperación se basa en la fuente más probable de pago, que normalmente es la liquidación de la garantía real. Para determinar el valor de la garantía real, estimamos el valor de mercado razonable actual de la garantía real. Además, se consideran mejoras crediticias como las garantías reales adicionales y las garantías contractuales de terceros para determinar la reserva para pérdidas crediticias atribuibles a las cuentas por cobrar con problemas de recuperación.

La inversión registrada de las cuentas financieras por cobrar, tanto en cumplimiento como con problemas de recuperación, fue como sigue:

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

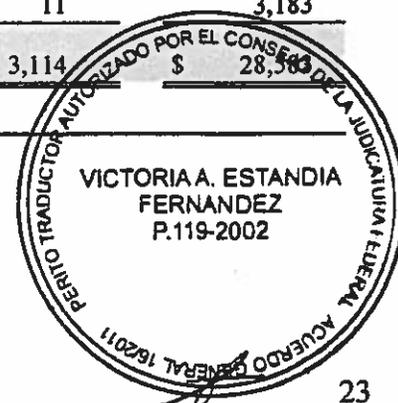
	30 de junio de 2013			
	Clientes	Intermediarios	Cuentas por cobrar adquiridas de Caterpillar	Total
<b>En cumplimiento</b>				
Norteamérica	\$ 6,101	\$ 2,941	\$ 1,748	\$ 10,790
Europa	2,599	635	468	3,702
Asia Pacífico	3,400	726	681	4,807
Minería	2,186	5	—	2,191
América Latina	2,534	997	330	3,861
Financiamiento de Energía de Caterpillar	3,007	1	9	3,017
<b>Total en cumplimiento</b>	<b>\$ 19,827</b>	<b>\$ 5,305</b>	<b>\$ 3,236</b>	<b>\$ 28,368</b>
<b>Con problemas de recuperación</b>				
Norteamérica	\$ 37	\$ —	\$ —	\$ 37
Europa	38	—	—	38
Asia Pacífico	45	—	—	45
Minería	12	—	—	12
América Latina	197	—	—	197
Financiamiento de Energía de Caterpillar	182	—	—	182
<b>Total con problemas de recuperación</b>	<b>\$ 511</b>	<b>\$ —</b>	<b>\$ —</b>	<b>\$ 511</b>
<b>Total en cumplimiento y con problemas de recuperación</b>				
Norteamérica	\$ 6,138	\$ 2,941	\$ 1,748	\$ 10,827
Europa	2,637	635	468	3,740
Asia Pacífico	3,445	726	681	4,852
Minería	2,198	5	—	2,203
América Latina	2,731	997	330	4,058
Financiamiento de Energía de Caterpillar	3,189	1	—	3,190
<b>Total</b>	<b>\$ 20,338</b>	<b>\$ 5,305</b>	<b>\$ 3,236</b>	<b>\$ 28,879</b>



(CIFRAS NO AUDITADAS)

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

	31 de diciembre de 2012			
	Clientes	Intermediarios	Cuentas por cobrar adquiridas de Caterpillar	Total
<b>En cumplimiento</b>				
Norteamérica	\$ 5,925	\$ 2,931	\$ 1,356	\$ 10,212
Europa	2,517	652	332	3,501
Asia Pacífico	3,444	945	868	5,257
Minería	1,961	1	—	1,962
América Latina	2,571	1,057	547	4,175
Financiamiento de Energía de Caterpillar	2,952	—	11	2,963
<b>Total en cumplimiento</b>	<b>\$ 19,370</b>	<b>\$ 5,586</b>	<b>\$ 3,114</b>	<b>\$ 28,070</b>
<b>Con problemas de recuperación</b>				
Norteamérica	\$ 59	\$ —	\$ —	\$ 59
Europa	38	—	—	38
Asia Pacífico	36	—	—	36
Minería	12	—	—	12
América Latina	148	—	—	148
Financiamiento de Energía de Caterpillar	220	—	—	220
<b>Total con problemas de recuperación</b>	<b>\$ 513</b>	<b>\$ —</b>	<b>\$ —</b>	<b>\$ 513</b>
<b>Total en cumplimiento y con problemas de recuperación</b>				
Norteamérica	\$ 5,984	\$ 2,931	\$ 1,356	\$ 10,271
Europa	2,555	652	332	3,539
Asia Pacífico	3,480	945	868	5,293
Minería	1,973	1	—	1,974
América Latina	2,719	1,057	547	4,323
Financiamiento de Energía de Caterpillar	3,172	—	11	3,183
<b>Total</b>	<b>\$ 19,883</b>	<b>\$ 5,586</b>	<b>\$ 3,114</b>	<b>\$ 28,583</b>



(CIFRAS NO AUDITADAS)

**Reestructuraciones de deuda con problemas**

Una reestructuración de un préstamo o cuenta por cobrar del arrendamiento financiero constituye la reestructuración de una deuda con problemas (TDR) cuando el acreedor otorga a un prestatario que experimente dificultades financieras una concesión que de otro modo no consideraría. Las concesiones otorgadas pueden incluir vencimientos contractuales prorrogados, inclusión de periodos en los que sólo se consideran intereses, tasas de interés por debajo del mercado y periodos prorrogados en los que no se realizan pagos.

Las reestructuraciones de las deudas con problemas se revisan junto con otras cuentas por cobrar como parte de la evaluación continua que realiza la administración con respecto a la idoneidad de las reservas para pérdidas crediticias. La reserva para pérdidas crediticias atribuible a las reestructuraciones de deuda con problemas se basa en la fuente más probable de pago, que normalmente es la liquidación de la garantía real. Para determinar el valor de la garantía real, estimamos el valor de mercado razonable actual de la garantía real. Además, se consideran mejoras crediticias como las garantías reales adicionales y las garantías contractuales de terceros para determinar la reserva para pérdidas crediticias atribuibles a las cuentas por cobrar con problemas de recuperación.

Durante los periodos de tres y seis meses que concluyeron el 30 de junio de 2013 y de 2012, no se presentaron préstamos o cuentas por cobrar del arrendamiento financiero que se hubiesen modificado como reestructuraciones de deudas con problemas para los segmentos de la cartera de los Intermediarios y de las Cuentas por Cobrar Adquiridas de Caterpillar.

Los préstamos y las cuentas por cobrar del arrendamiento financiero en el segmento de cartera de los clientes modificados como reestructuraciones de deudas con problemas durante los periodos de tres y nueve meses que concluyeron el 30 de junio de 2013 y de 2012 fueron como sigue:

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

	Para el periodo de tres meses concluido el 30 de junio de 2013			Para el periodo de tres meses concluido el 30 de junio de 2012		
	Número de contratos	Inversión registrada pendiente antes de la reestructuración de la deuda con problemas	Inversión registrada pendiente posterior a la reestructuración de la deuda con problemas	Número de contratos	Inversión registrada pendiente antes de la reestructuración de la deuda con problemas	Inversión registrada pendiente posterior a la reestructuración de la deuda con problemas
<b>Clientes</b>						
Norteamérica	22	\$ 2	\$ 3	18	\$ 2	\$ 2
Europa	8	1	1	—	—	—
América Latina	6	1	1	—	—	—
<b>Total<sup>(2)</sup></b>	<b>36</b>	<b>\$ 4</b>	<b>\$ 5</b>	<b>18</b>	<b>\$ 2</b>	<b>\$ 2</b>



(CIFRAS NO AUDITADAS)

	Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de 2013			Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de 2012		
	Número de contratos	Inversión registrada pendiente antes de la reestructuración de la deuda con problemas	Inversión registrada pendiente posterior a la reestructuración de la deuda con problemas	Número de contratos	Inversión registrada pendiente antes de la reestructuración de la deuda con problemas	Inversión registrada pendiente posterior a la reestructuración de la deuda con problemas
<b>Clientes</b>						
Norteamérica	32	\$ 4	\$ 5	41	\$ 4	\$ 4
Europa	8	1	1	7	7	7
América Latina	6	1	1	—	—	—
Financiamiento de Energía de Caterpillar <sup>(1)</sup>	4	36	37	5	32	32
<b>Total<sup>(2)</sup></b>	<b>50</b>	<b>\$ 42</b>	<b>\$ 44</b>	<b>53</b>	<b>\$ 43</b>	<b>\$ 43</b>

<sup>(1)</sup> Durante los periodos de tres y nueve meses que concluyeron el 30 de junio de 2013, se otorgó posteriormente un préstamo adicional de \$7 millones y \$12 millones, respectivamente, a un prestatario cuyos términos se habían modificado en una reestructuración de deuda con problemas. Los \$7 millones y los \$12 millones de fondos adicionales no se reflejan en las tablas previas dado que no se han realizado modificaciones incrementales con el prestatario durante los periodos presentados. Al 30 de junio de 2013, los compromisos remanentes para prestar fondos adicionales a prestatarios cuyos términos se han modificado en una reestructuración de deuda con problemas ascendieron a \$19 millones.

<sup>(2)</sup> Las modificaciones incluyen vencimientos contractuales prorrogados, la inclusión de periodos en los que sólo se consideran intereses, tasas de interés por debajo del mercado y periodos prorrogados en los que no se realizan pagos.



(CIFRAS NO AUDITADAS)

Las reestructuraciones de deuda con problemas con incumplimiento en el pago de la cartera de clientes durante los periodos de tres y nueve meses que concluyeron el 30 de junio de 2013 y de 2012, que se habían modificado dentro del periodo de doce meses previos a la fecha de incumplimiento fueron como sigue:

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

	Para el periodo de tres meses concluido el 30 de junio de 2013		Para el periodo de tres meses concluido el 30 de junio de 2012	
	Número de contratos	Inversión registrada posterior a la reestructuración de la deuda con problemas	Número de contratos	Inversión registrada posterior a la reestructuración de la deuda con problemas
<b>Clientes</b>				
Norteamérica	5	\$ 1	14	\$ 1
Financiamiento de Energía de Caterpillar	—	—	2	2
<b>Total</b>	<b>5</b>	<b>\$ 1</b>	<b>16</b>	<b>\$ 3</b>

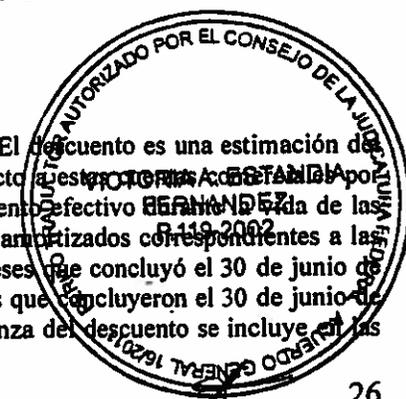
	Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de 2013		Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de 2012	
	Número de contratos	Inversión registrada posterior a la reestructuración de la deuda con problemas	Número de contratos	Inversión registrada posterior a la reestructuración de la deuda con problemas
<b>Clientes</b>				
Norteamérica	13	\$ 3	25	\$ 2
Financiamiento de Energía de Caterpillar	2	3	16	21
<b>Total</b>	<b>15</b>	<b>\$ 6</b>	<b>41</b>	<b>\$ 23</b>

**B. Transferencias de cuentas por cobrar**

Algunas cuentas financieras por cobrar y equipos con arrendamientos operativos se venden a terceros con derecho limitado contra nosotros de regreso o sin derecho a fin de minimizar la concentración del riesgo crediticio con ciertos clientes y, por lo general, se contabilizan como ventas. Por lo regular, mantenemos nuestras responsabilidades de pago para con estos activos de terceros, que totalizaron \$273 millones y \$291 millones al 30 de junio de 2013 y al 31 de diciembre de 2012, respectivamente. Dado que no recibimos una cuota por el pago de la deuda de estos activos, se registra un pasivo por pago de la deuda. Al 30 de junio de 2013 y al 31 de diciembre de 2012, estos pasivos no fueron materiales. Los activos no están disponibles para pago a nuestros acreedores.

**C. Compras de las cuentas comerciales por pagar de las entidades de Caterpillar**

Compramos cuentas comerciales por cobrar de las entidades de Caterpillar con descuento. El descuento es una estimación del importe de los ingresos de financiamiento que se devengarían a una tasa de mercado con respecto a estas cuentas por cobrar que se pagarán durante su vida esperada. El descuento se amortiza en los ingresos con base en el rendimiento efectivo de las cuentas por cobrar y se reconoce como un ingreso de financiamiento mayorista. Los descuentos amortizados correspondientes a las cuentas comerciales por cobrar fueron de \$62 millones y \$63 millones para el periodo de tres meses que concluyó el 30 de junio de 2013 y de 2012, respectivamente y de \$120 millones para cada uno de los periodos de seis meses que concluyeron el 30 de junio de 2013 y de 2012, respectivamente. En los estados de los flujos de efectivo consolidados, la cobranza del descuento se incluye en las actividades de inversión conforme se cobran las cuentas por cobrar.



(CIFRAS NO AUDITADAS)

**Instrumentos financieros derivados y administración de riesgos**

Nuestras utilidades y flujos de efectivo están sujetos a fluctuaciones debido a variaciones en los tipos de cambio y en las tasas de interés. Nuestra política de administración de riesgos (políticas) permite el uso de instrumentos financieros derivados para administrar con prudencia las exposiciones de los tipos de cambio y las tasas de interés. Nuestra política específica que los derivados no se utilizarán para fines especulativos. Los derivados que utilizamos son principalmente contratos de opciones de compra y contratos de divisas a término, contratos de monedas cruzadas y permutas financieras de tasas de interés. Nuestras actividades de los derivados están sujetas a la administración, la dirección y el control de nuestros directivos principales. Las prácticas de administración de riesgos, incluido el uso de instrumentos derivados financieros, se presentan ante el Comité de Auditoría del Consejo de Administración de Caterpillar Inc., por lo menos una vez al año.

Todos los derivados se reconocen en los balances generales consolidados a su valor razonable. En la fecha en la que se celebra el contrato del derivado, designamos el derivado como (1) una cobertura del valor razonable de un activo o pasivo reconocido (cobertura del valor razonable); (2) una cobertura de la operación pronosticada o de la variabilidad del flujo de efectivo relacionado con la deuda a tasa variable (cobertura del flujo de efectivo); o (3) un instrumento no designado. Los cambios en el valor razonable de un derivado que cumple los requisitos, está designado y es altamente efectivo como una cobertura del valor razonable, junto con la ganancia o la pérdida del activo o pasivo reconocido cubierto que es atribuible al riesgo cubierto, se registran en las utilidades actuales. Los cambios en el valor razonable de un derivado que cumple los requisitos, está designado y es altamente efectivo como una cobertura del flujo de efectivo se registran en la otra utilidad/(pérdida) integral acumulada (AOCI) hasta que se reclasifican a las utilidades en los balances generales consolidados, en el mismo período o períodos durante los cuales la operación cubierta afecta las utilidades. Los cambios en el valor razonable de los instrumentos derivados no designados y la parte ineficaz de los instrumentos derivados designados se reportan en las utilidades del ejercicio. Los flujos de efectivo de los instrumentos financieros derivados designados se clasifican dentro de la misma categoría que la partida que se cubre en los estados de flujos de efectivo consolidados. Los flujos de efectivo de los instrumentos financieros derivados no designados se incluyen en la categoría de inversión en los estados de flujos de efectivo consolidados.

Documentamos formalmente todas las relaciones entre los instrumentos de cobertura y las partidas cubiertas, así como el objetivo de administración de riesgos y la estrategia para llevar a cabo diversas operaciones de cobertura. Este proceso incluye la vinculación de todos los derivados que están designados como coberturas de valor razonable con activos y pasivos específicos en los balances generales consolidados y la vinculación de las coberturas de flujos de efectivo con operaciones pronosticadas específicas o con la variabilidad del flujo de efectivo.

También evaluamos formalmente, tanto al inicio de la cobertura como de manera continua, el si los derivados designados que se utilizan en las operaciones de cobertura son altamente efectivos para compensar los cambios en el valor razonable o en los flujos de efectivo de las partidas cubiertas. Cuando se determina que un derivado no es altamente efectivo como una cobertura o que la operación cubierta subyacente ya no es probable, descontinuamos la contabilidad de la cobertura de manera prospectiva, de acuerdo con los criterios de desreconocimiento de la contabilidad de las coberturas.

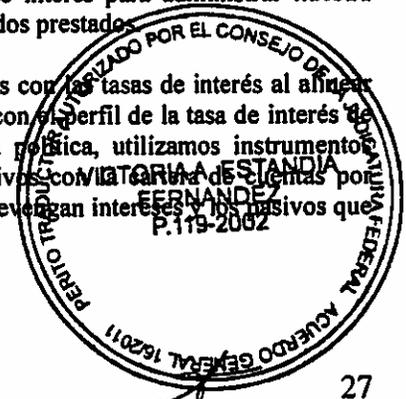
**Riesgo cambiario**

En la administración del riesgo cambiario, nuestro objetivo es minimizar la volatilidad de las utilidades resultante de la conversión y de la remediación de las posiciones netas de las divisas del balance general y las operaciones futuras denominadas en divisas. Nuestra política permite el uso de contratos de opciones y a plazo de divisas y de monedas cruzadas para compensar el riesgo de una disparidad de las monedas entre nuestras cuentas por cobrar y la deuda y el riesgo cambiario relacionado con las operaciones futuras denominadas en divisas. Todos esos contratos de opciones y a plazo de divisas y los contratos de monedas cruzadas no están designados.

**Riesgo relacionado con las tasas de Interés**

Los movimientos en las tasas de interés crean cierto grado de riesgo al afectar el importe de nuestros pagos de intereses y el valor de nuestra deuda a tasa fija. Nuestra práctica es utilizar permutas financieras de tasas de interés para administrar nuestra exposición a los cambios en las tasas de interés y, en algunos casos, para reducir el costo de los fondos prestados.

Tenemos una política para empatar el financiamiento que trata sobre los riesgos relacionados con las tasas de interés al alinear de manera continua el perfil de la tasa de interés (tasa fija o variable) de nuestra cartera de deuda con el perfil de la tasa de interés de nuestra cartera de cuentas por cobrar dentro de rangos predeterminados. En relación con esa política, utilizamos instrumentos derivados de tasas de interés para modificar la estructura de la deuda a fin de empatar los activos con las cuentas por cobrar. Este financiamiento empatado reduce la volatilidad de los márgenes entre los activos que devengan intereses y los pasivos que devengan intereses, independientemente de la dirección en la que se muevan las tasas de interés.



(CIFRAS NO AUDITADAS)

Nuestra política nos permite utilizar permutas financieras de tasas de interés de fija a variable, de variable a fija y de variable a variable a fin de cumplir el objetivo de empatar el financiamiento. Designamos las permutas financieras de tasas de interés de fija a variable como coberturas del valor razonable para proteger la deuda contra cambios en el valor razonable debido a cambios en la tasa de interés que sirve como punto de referencia. Designamos a la mayoría de las permutas financieras de tasas de interés de variable a fija como coberturas de los flujos de efectivo para protección contra la variabilidad de los flujos de efectivo debido a cambios en la tasa de interés que sirve como punto de referencia.

Al 30 de junio de 2013, \$3 millones de pérdidas netas diferidas, netas de impuestos, incluidas en el capital contable (en la utilidad/(pérdida) integral acumulada en los balances generales consolidados), relacionadas con nuestras permutas financieras de tasas de interés de variable a fija, se espera que se reclasifiquen como gasto financiero durante los siguientes doce meses. El importe real registrado en el gasto financiero variará con base en las tasas de interés al momento en que las operaciones cubiertas tengan impacto en las utilidades.

En ciertos momentos, tenemos permutas financieras de tasas de interés de fija a variable que se liquidan y tienen como resultado ganancias diferidas al momento de la liquidación. Las ganancias diferidas asociadas con estas permutas de tasas de interés se incluyen en la deuda a largo plazo en los balances generales consolidados y se amortizarán al gasto financiero durante el plazo remanente de la partida cubierta antes designada.

La ubicación y el valor razonable de los instrumentos derivados reportados en los balances generales consolidados son como sigue:

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

	Ubicación de los balances generales consolidados	Valor razonable del activo (pasivo)	
		30 de junio de 2013	31 de diciembre de 2012
<b>Derivados designados</b>			
Contratos de tasas de interés	Otros activos	\$ 153	\$ 226
Contratos de tasas de interés	Gastos acumulados	(6)	(8)
		<u>\$ 147</u>	<u>\$ 218</u>
<b>Derivados no designados</b>			
Contratos cambiarios	Otros activos	\$ 10	\$ 10
Contratos cambiarios	Gastos acumulados	(3)	(5)
Contratos de monedas cruzadas	Otros activos	6	—
Contratos de monedas cruzadas	Gastos acumulados	—	(1)
Contratos de tasas de interés	Otros activos	1	2
Contratos de tasas de interés	Gastos acumulados	—	(1)
		<u>\$ 14</u>	<u>\$ 5</u>

Para el período de seis meses que concluyó el 30 de junio de 2013 y de 2012, las ganancias (pérdidas) diferidas registradas en el otro resultado integral acumulado en los estados de variaciones en el capital contable consolidados relacionados con nuestras coberturas contractuales de tasas de interés de los flujos de efectivo son como sigue:

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

Saldo al 31 de diciembre de 2012, neto de impuestos de \$4

Ganancias (pérdidas) diferidas durante el periodo, netas de impuestos de \$(1)

(Ganancias) pérdidas reclasificadas a utilidades, netas de impuestos de \$1

Saldo al 30 de junio de 2013, neto de impuestos de \$2



(CIFRAS NO AUDITADAS)

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

Saldo al 31 de diciembre de 2011, neto de impuestos de \$3	\$	(6)
Ganancias (pérdidas) diferidas durante el ejercicio, netas de impuestos de \$1		(1)
(Ganancias) pérdidas reclasificadas a utilidades, netas de impuestos de \$1		1
Saldo al 30 de junio de 2012, neto de impuestos de \$3	\$	(6)

El efecto de los derivados designados como instrumentos de cobertura en los estados de resultados consolidados es como sigue:

Coberturas del valor razonable

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

Clasificación		Para el periodo de tres meses concluido el 30 de junio de 2013		Para el periodo de tres meses concluido el 30 de junio de 2012	
		Ganancias (Pérdidas) de los derivados	Ganancias (Pérdidas) de los préstamos	Ganancias (Pérdidas) de los derivados	Ganancias (Pérdidas) de los préstamos
Contratos de tasas de interés	Otros ingresos (gastos)	\$ (49)	\$ 50	\$ 6	\$ (5)

Clasificación		Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de 2013		Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de 2012	
		Ganancias (Pérdidas) de los derivados	Ganancias (Pérdidas) de los préstamos	Ganancias (Pérdidas) de los derivados	Ganancias (Pérdidas) de los préstamos
Contratos de tasas de interés	Otros ingresos (gastos)	\$ (78)	\$ 80	\$ (3)	\$ 10



(CIFRAS NO AUDITADAS)

**Coberturas de los flujos de efectivo**  
(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

Para el periodo de tres meses concluido  
el 30 de junio de 2013

Clasificación	Reclasificación del AOCI a las utilidades (Porción efectiva)		Reconocida en las utilidades (Porción no efectiva)	
Contratos de tasas de interés	Gasto financiero	\$ (2)	\$	—
Contratos de tasas de interés	Otros ingresos (gastos)	—		—
		\$ (2)	\$	—

Para el periodo de tres meses concluido  
el 30 de junio de 2012

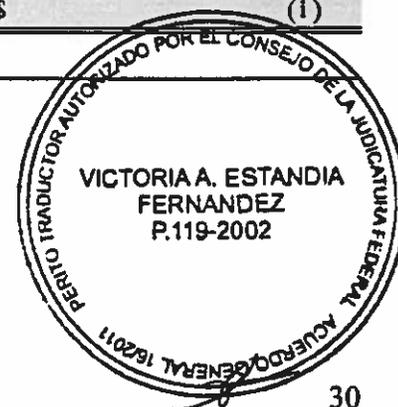
Clasificación	Reclasificación del AOCI a las utilidades (Porción efectiva)		Reconocida en las utilidades (Porción no efectiva)	
Contratos de tasas de interés	Gasto financiero	\$ (1)	\$	—
Contratos de tasas de interés	Otros ingresos (gastos)	—		(1)
		\$ (1)	\$	(1)

Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de 2013

Clasificación	Reclasificación del AOCI a las utilidades (Porción efectiva)		Reconocida en las utilidades (Porción no efectiva)	
Contratos de tasas de interés	Gasto financiero	\$ (3)	\$	—
Contratos de tasas de interés	Otros ingresos (gastos)	—		—
		\$ (3)	\$	—

Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de 2012

Clasificación	Reclasificación del AOCI a las utilidades (Porción efectiva)		Reconocida en las utilidades (Porción no efectiva)	
Contratos de tasas de interés	Gasto financiero	\$ (2)	\$	—
Contratos de tasas de interés	Otros ingresos (gastos)	—		(1)
		\$ (2)	\$	(1)



(CIFRAS NO AUDITADAS)

El efecto de los derivados no designados como instrumentos de cobertura en los estados de resultados consolidados fue como sigue:

Derivados no designados (Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)		Para el periodo de tres meses concluido el 30 de junio de	
		2013	2012
Contratos cambiarios	Otros ingresos (gastos)	\$ 5	\$ (5)
Contratos de monedas cruzadas	Otros ingresos (gastos)	11	—
Contratos de tasas de interés	Otros ingresos (gastos)	—	—
		<u>\$ 16</u>	<u>\$ (5)</u>

		Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de	
		2013	2012
Contratos cambiarios	Otros ingresos (gastos)	\$ (6)	\$ 2
Contratos de monedas cruzadas	Otros ingresos (gastos)	7	—
Contratos de tasas de interés	Otros ingresos (gastos)	—	—
		<u>\$ 1</u>	<u>\$ 2</u>

**Compensación del balance general**

Celebramos contratos maestros de compensación de las Asociaciones Internacionales de Derivados y Permutas Financieras (ISDA) que permiten la liquidación neta de los importes que se adeudan de conformidad con sus respectivos contratos de derivados. De conformidad con estos contratos maestros de compensación, en general, la liquidación neta nos permite o permite a la contraparte determinar el importe neto pagadero por los contratos que se adeudan en la misma fecha y en la misma moneda para tipos similares de operaciones de derivados. En general, los contratos maestros de compensación también prevén la liquidación neta de todos los contratos pendientes de pago con una contraparte en caso de incumplimiento o de terminación.

Por lo regular, no se requiere una garantía real de las contrapartes ni de nosotros cuando se tienen contratos maestros de compensación. Al 30 de junio de 2013 y al 31 de diciembre de 2012, no se recibió una garantía real ni se entregó en garantía de conformidad con los contratos maestros de compensación.



(CIFRAS NO AUDITADAS)

El efecto de las disposiciones de liquidación neta de los contratos maestros de compensación en nuestros saldos de derivados al momento en que se presentó una causa de incumplimiento o terminación es como sigue:

Compensación de activos y pasivos derivados

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

	30 de junio de 2013	31 de diciembre de 2012
<b>Activos de los derivados</b>		
Importe bruto de los pasivos reconocidos	\$ 170	\$ 238
Importes brutos compensados	—	—
Importe neto de los activos <sup>(1)</sup>	170	238
<b>Importes brutos no compensados</b>		
Instrumentos financieros	(8)	(12)
Garantía real recibida en efectivo	—	—
Importe neto	\$ 162	\$ 226
<b>Pasivos de los derivados</b>		
Importe bruto de los pasivos reconocidos	\$ (9)	\$ (15)
Importes brutos compensados	—	—
Importe neto de los pasivos <sup>(1)</sup>	(9)	(15)
<b>Importes brutos no compensados</b>		
Instrumentos financieros	8	12
Garantía real recibida en efectivo	—	—
Importe neto	\$ (1)	\$ (3)

<sup>(1)</sup> Según se presenta en los balances generales consolidados.



## (CIFRAS NO AUDITADAS)

### 6. Información por segmentos

#### A. Descripción de los segmentos

Nuestros datos por segmentos se basan en los requerimientos de revelación de los lineamientos contables sobre la presentación de información por segmentos, que requieren que la información financiera se presente en la base utilizada de manera interna para medir el desempeño de los segmentos. De manera interna, presentamos la información correspondiente a los segmentos operativos con base en la responsabilidad de la administración. Nuestros segmentos operativos ofrecen principalmente los mismos tipos de servicios dentro de cada uno de los segmentos respectivos. Los segmentos operativos son los siguientes:

- **Norteamérica** - Incluye nuestras operaciones en Estados Unidos y Canadá que atienden a los intermediarios y clientes locales.
- **Europa y Financiamiento de Energía de Caterpillar** - Este segmento incluye nuestras operaciones que atienden a los intermediarios y clientes en Europa, África, Medio Oriente y la Comunidad Británica de Estados Independientes. Este segmento también incluye la División de Financiamiento de Energía de Caterpillar (CPF), que financia buques marinos con motores de Caterpillar en todo el mundo y también ofrece financiamiento de deuda para la generación de energía eléctrica de Caterpillar, la compresión de gas y los sistemas de cogeneración, así como el equipo que no es de Caterpillar pero que funciona a través de estos sistemas en todo el mundo.
- **Asia/Pacífico** - Este segmento incluye nuestras operaciones en Australia, China, Japón, Corea del Sur y el sureste de Asia que atiende a los intermediarios y clientes locales.
- **América Latina** - Incluye nuestras operaciones en Brasil, México y Chile que atienden a intermediarios y clientes locales en Centroamérica y Sudamérica.
- **Minería** - Este segmento incluye a grandes clientes mineros en todo el mundo. Este segmento también ofrece financiamiento de proyectos en varios países.

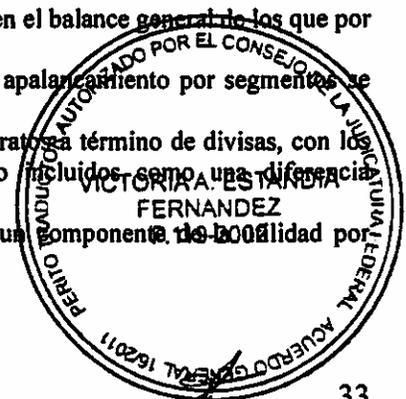
#### B. Medición y conciliaciones

El efectivo, la deuda y otros gastos se asignan a los segmentos operativos con base en sus respectivas carteras. El gasto financiero relacionado se calculó con base en el importe de la deuda asignada y las tasas asociadas con esa deuda. Con efectos a partir del 1 de enero de 2013, el desempeño de cada uno de los segmentos se evalúa con base en una razón de apalancamiento congruente. La reserva para pérdidas crediticias incluidas en la utilidad de cada uno de los segmentos operativos se basa en la participación de cada uno de los segmentos operativos en la reserva para pérdidas crediticias de la Compañía.

Con el fin de quedar en línea con los cambios en las responsabilidades de la administración ejecutiva y la medición del desempeño por segmentos, la presentación de información de nuestra administración se actualizó con efectos a partir del 1 de enero de 2013. Los datos del ejercicio previo se han revisado para cumplir con la presentación del ejercicio de 2013.

Las partidas de conciliación se crean con base en las diferencias contables entre la presentación de información por segmentos operativos y nuestra presentación de información externa consolidada. Para la conciliación de la utilidad antes del impuesto sobre la renta, hemos agrupado las partidas de conciliación como sigue:

- **No asignada** - Esta partida se relaciona con los requerimientos y las estrategias corporativas que se consideraron son en beneficio de toda la organización. Aquí también se incluyen los resultados consolidados de la sociedad de objeto especial (consulte información adicional en la Nota 7) y otras partidas varias.
- **De tiempo** - Las diferencias en el tiempo en el reconocimiento de los costos entre la presentación de información por segmentos operativos y la presentación de información externa consolidada.
- **De metodología** - Las diferencias metodológicas entre nuestra presentación de información por segmentos operativos y nuestra presentación de información externa son como sigue:
  - Los activos de los segmentos incluyen activos administrados no registrados en el balance general de los que por lo regular mantenemos responsabilidades de pago.
  - El impacto de la diferencia entre el apalancamiento real y las razones de apalancamiento por segmentos se incluye como una diferencia metodológica.
  - El gasto financiero incluye puntos a término realizados con respecto a contratos a término de divisas, con los elementos de ajuste al mercado de los contratos cambiarios a término incluidos como una diferencia metodológica.
  - La utilidad atribuible a las participaciones no controladoras se considera un componente de la utilidad por segmentos.



(CIFRAS NO AUDITADAS)

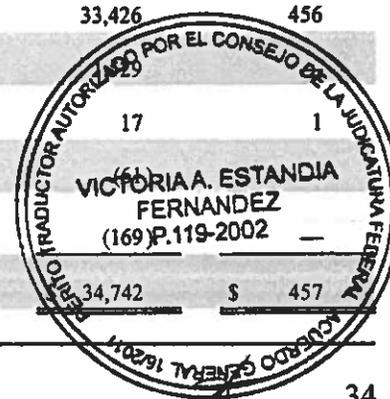
Como se observó antes, la información por segmentos operativos se presenta con base en la presentación de información de la administración. A diferencia de la presentación de información financiera, no existen lineamientos autorizados para la presentación de información de la administración equivalentes a los U.S. GAAP

Los datos complementarios por segmentos y las conciliaciones con la presentación de información externa para el periodo de tres meses que concluyó el 30 de junio fueron como sigue:

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

2013	Ingresos	Utilidad del segmento	Intereses devengados	Depreciación del equipo arrendado a otros	Provisión para pérdidas crediticias	Activos del segmento al 30 de junio de 2013	Inversión en activo fijo
Norteamérica	\$ 236	\$ 74	\$ 66	\$ 71	\$ (2)	\$ 11,994	\$ 207
Europa y Financiamiento de Energía de Caterpillar	120	30	26	20	17	8,003	69
Asia Pacifico	103	45	33	6	2	5,721	13
América Latina	105	32	37	22	1	4,846	60
Minería	117	24	21	64	3	3,485	101
Total de los segmentos	681	205	183	183	21	34,049	450
No asignada	20	(20)	15	—	(1)	1,449	—
De tiempo	(7)	(39)	—	—	11	—	1
Metodología	—	12	(11)	—	—	(112)	—
Eliminaciones intersegmentos	—	—	—	—	—	(347)	—
Total	\$ 694	\$ 158	\$ 187	\$ 183	\$ 31	\$ 35,039	\$ 451

2012	Ingresos	Utilidad del segmento	Intereses devengados	Depreciación del equipo arrendado a otros	Provisión para pérdidas crediticias	Activos del segmento al 30 de junio de 2013	Inversión en activo fijo
Norteamérica	\$ 236	\$ 67	\$ 68	\$ 69	\$ 5	\$ 11,305	\$ 119
Europa y Financiamiento de Energía de Caterpillar	114	26	35	20	9	7,785	52
Asia Pacifico	96	28	37	5	8	6,151	12
América Latina	94	30	34	15	4	4,973	28
Minería	116	20	22	62	3	3,212	245
Total de los segmentos	656	171	196	171	29	33,426	456
No asignada	18	(24)	14	1	—	—	—
De tiempo	(6)	(5)	—	—	5	17	1
Metodología	—	2	(12)	—	—	—	—
Eliminaciones intersegmentos	—	—	—	—	—	—	—
Total	\$ 668	\$ 144	\$ 198	\$ 172	\$ 34	\$ 34,742	\$ 457



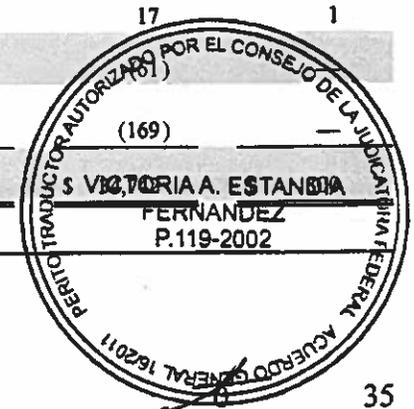
(CIFRAS NO AUDITADAS)

Los datos complementarios por segmentos y las conciliaciones con la presentación de información externa para el periodo de seis meses que concluyó el 30 de junio son como sigue:

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

2013	Ingresos	Utilidad del segmento	Intereses devengados	Depreciación del equipo arrendado a otros	Provisión para pérdidas crediticias	Activos del segmento al 30 de junio de 2013	Inversión en activo fijo
Norteamérica	\$ 461	\$ 138	\$ 131	\$ 141	\$ (3)	\$ 11,994	\$ 315
Europa y Financiamiento de Energía de Caterpillar	242	67	54	39	26	8,003	100
Asia Pacifico	209	91	68	13	4	5,721	24
América Latina	211	60	73	42	9	4,846	124
Minería	227	38	41	122	14	3,485	206
<b>Total de los segmentos</b>	<b>1,350</b>	<b>394</b>	<b>367</b>	<b>357</b>	<b>50</b>	<b>34,049</b>	<b>769</b>
No asignada	37	(36)	30	1	(2)	1,449	1
De tiempo	(13)	(30)	—	—	(1)	—	1
Metodología	—	17	(19)	—	—	(112)	—
Eliminaciones intersegmentos	—	—	—	—	—	(347)	—
<b>Total</b>	<b>\$ 1,374</b>	<b>\$ 345</b>	<b>\$ 378</b>	<b>\$ 358</b>	<b>\$ 47</b>	<b>\$ 35,039</b>	<b>\$ 771</b>

2012	Ingresos	Utilidad del segmento	Intereses devengados	Depreciación del equipo arrendado a otros	Provisión para pérdidas crediticias	Activos del segmento al 30 de junio de 2013	Inversión en activo fijo
Norteamérica	\$ 472	\$ 139	\$ 139	\$ 135	\$ 1	\$ 11,305	\$ 184
Europa y Financiamiento de Energía de Caterpillar	234	57	73	39	17	7,785	143
Asia Pacifico	188	60	72	10	12	6,151	70
América Latina	189	60	70	29	7	4,973	49
Minería	228	37	46	127	5	3,212	353
<b>Total de los segmentos</b>	<b>1,311</b>	<b>353</b>	<b>400</b>	<b>340</b>	<b>42</b>	<b>33,426</b>	<b>799</b>
No asignada	36	(43)	30	1	1	1,529	—
De tiempo	(11)	(12)	—	—	10	17	1
Metodología	—	16	(28)	—	—	(169)	—
Eliminaciones intersegmentos	—	—	—	—	—	—	—
<b>Total</b>	<b>\$ 1,336</b>	<b>\$ 314</b>	<b>\$ 402</b>	<b>\$ 341</b>	<b>\$ 53</b>	<b>\$ 35,039</b>	<b>\$ 771</b>



## 7. Garantías

Ofrecemos garantías de préstamos a acreedores terceros para el financiamiento relacionado con maquinaria adquirida por los clientes. Estas garantías tienen términos que varían y están respaldadas por la maquinaria que se financia. Además, participamos en cartas de crédito contingentes emitidas a terceros por cuenta de nuestros clientes. Estas cartas de crédito contingentes tienen términos y beneficiarios que varían y que están respaldados por los activos del cliente.

Proporcionamos una contrafianza limitada a un banco tercero como resultado de la cesión de ciertos arrendamientos a ese banco. La contrafianza era para la posibilidad de que las aseguradoras de estos arrendamientos se volvieran insolventes. La contrafianza venció el 15 de diciembre de 2012.

No se han experimentado pérdidas ni se prevén de conformidad con cualquiera de estas garantías. Al 30 de junio de 2013 y al 31 de diciembre de 2012, el pasivo relacionado fue de \$2 millones. El importe potencial máximo de los pagos futuros (no descontados y sin reducción de ningún importe que pudiera recuperarse posiblemente de conformidad con las disposiciones de derecho contra un obligado de regreso o para dar garantía para el cumplimiento de una obligación) que se nos podría exigir realizar de conformidad con las garantías fue de \$47 millones y \$61 millones al 30 de junio de 2013 y el 31 de diciembre de 2012, respectivamente.

Ofrecemos garantías para volver a comprar algunos préstamos de los intermediarios de Caterpillar a una sociedad de objeto especial (SPC) que reúne los requisitos de una VIE (para obtener información adicional concerniente a los lineamientos contables sobre la consolidación de las VIEs, consulte la Nota 1). El objetivo de la SPC es proporcionar préstamos de capital de trabajo a corto plazo a los intermediarios de Caterpillar. Esta SPC emite papel comercial y utiliza los ingresos resultantes para financiar su programa de préstamos. Tenemos un contrato de compra de préstamos con la SPC que nos obliga a comprar ciertos préstamos que no se pagan al vencimiento. Recibimos una comisión por proporcionar esta garantía, lo que ofrece una fuente de financiamiento para la SPC. Somos los beneficiarios principales de la SPC dado que nuestras garantías tienen como resultado el que tengamos tanto la facultad de dirigir las actividades que impactan de manera más importante el desempeño económico como la obligación de absorber pérdidas y, por consiguiente, hemos consolidado los estados financieros de la SPC. Al 30 de junio de 2013 y al 31 de diciembre de 2012, los activos de la SPC por \$889 millones y \$927 millones, respectivamente, están integrados principalmente por préstamos a los intermediarios, que se incluyen en los pagarés por cobrar minoristas en los balances generales consolidados; asimismo, los pasivos de la SPC por \$889 millones y \$927 millones, respectivamente, están integrados principalmente por papel comercial, que se incluye en los préstamos a corto plazo en los balances generales consolidados. Los activos de las SPC no están disponibles para pagar a nuestros acreedores. Podemos estar obligados a cumplir, de conformidad con la garantía, si la SPC experimenta pérdidas. No se han experimentado pérdidas ni se prevén de conformidad con este contrato de compra de préstamos.

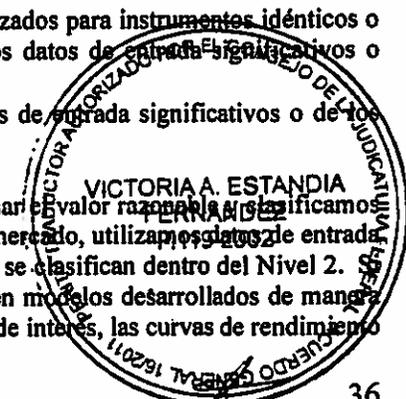
## 8. Mediciones del valor razonable

### A. Mediciones del valor razonable

Los lineamientos sobre las mediciones del valor razonable definen el valor razonable como el precio de intercambio que se recibiría por un activo o que se pagaría por transferir un pasivo (un precio de salida) en el mercado principal o en el más ventajoso para el activo o el pasivo en una operación ordenada entre los participantes del mercado. Este lineamiento también especifica una jerarquía del valor razonable con base en lo que se observa de los datos de entrada utilizados en las técnicas de valuación. Los datos de entrada observables (del nivel más elevado) reflejan los datos del mercado obtenidos de fuentes independientes, mientras que los datos de entrada no observables (del más bajo nivel) reflejan supuestos del mercado desarrollados de manera interna. De acuerdo con estos lineamientos, las mediciones del valor razonable se clasifican de acuerdo con la siguiente jerarquía:

- Nivel 1 – Precios cotizados para instrumentos financieros idénticos en los mercados activos.
- Nivel 2 – Precios cotizados para instrumentos similares en mercados activos; precios cotizados para instrumentos idénticos o similares en mercados que no están activos; y valuaciones obtenidas de modelos cuyos datos de entrada significativos o factores determinantes del valor significativos son observables.
- Nivel 3 – Valuaciones obtenidas a partir de modelos en las que uno o más de los datos de entrada significativos o de los factores determinantes del valor significativos no son observables.

Cuando se tienen disponibles, utilizamos precios de cotización de mercado a fin de determinar el valor razonable y clasificamos esas mediciones dentro del Nivel 1. En algunos casos, cuando no se tienen disponibles precios de mercado, utilizamos datos de entrada observables basados en el mercado para calcular el valor razonable, en cuyo caso, las mediciones se clasifican dentro del Nivel 2. Si los precios de mercado observables o cotizados no están disponibles, el valor razonable se basa en modelos desarrollados de manera interna que utilizan, cuando es posible, parámetros actuales basados en el mercado como las tasas de interés, las curvas de rendimiento y las tasas monetarias. Estas mediciones se clasifican dentro del Nivel 3.



(CIFRAS NO AUDITADAS)

Las mediciones del valor razonable se clasifican de acuerdo con el dato de entrada o el factor determinante del valor de más bajo nivel que es significativo para la valuación. Por consiguiente, una medición puede clasificarse dentro del Nivel 3 incluso a pesar de que puedan existir datos de entrada significativos que sean fácilmente observables.

La medición del valor razonable incluye la consideración del riesgo de incumplimiento. El riesgo de incumplimiento se refiere al riesgo de que una obligación (sea de una contraparte o de nosotros) no vaya cumplirse. Para los activos financieros que cotizan en un mercado activo (Nivel 1) el riesgo de incumplimiento está incluido en el precio de mercado. Para ciertos otros activos y pasivos financieros (Nivel 2 y 3), nuestros cálculos del valor razonable se han ajustado según corresponda.

**Instrumentos financieros derivados**

El valor razonable de los derivados de permutas financieras de tasas de interés se basa principalmente en modelos estándares aceptados en la industria que utilizan las curvas de las permutas financieras a término basadas en el mercado y las tasas de interés de los bonos cupón cero adecuadas para determinar los flujos de efectivo descontados. El valor razonable de los contratos a término de divisas y de los contratos de monedas cruzadas se basa en un modelo de valuación estándar aceptado en la industria que descuenta los flujos efectivos resultantes del diferencial entre el precio contractual y la tasa a término con base en el mercado.

**Garantías**

El valor razonable de las garantías se basa en nuestra estimación de la prima que requeríamos para emitir la misma garantía en una operación autónoma en condiciones de mercado con una parte no relacionada. Si los precios de mercado observables o cotizados no están disponibles, el valor razonable se basa en modelos desarrollados de manera interna que utilizan supuestos actuales con base en el mercado.

Los activos y los pasivos medidos en forma recurrente al valor razonable incluidos en nuestros balances generales consolidados al 30 de junio de 2013 y al 31 de diciembre de 2012 se resumen a continuación:

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

	30 de junio de 2013			Total del activo/pasivo, al valor razonable
	Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3	
<b>Activo</b>				
Instrumentos financieros derivados, neto	\$ —	\$ 161	\$ —	\$ 161
<b>Suma el Activo</b>	<b>\$ —</b>	<b>\$ 161</b>	<b>\$ —</b>	<b>\$ 161</b>
<b>Pasivos</b>				
Garantías	\$ —	\$ —	\$ 2	\$ 2
<b>Total de pasivos</b>	<b>\$ —</b>	<b>\$ —</b>	<b>\$ 2</b>	<b>\$ 2</b>
	31 de diciembre de 2012			Total del activo/pasivo, al valor razonable
	Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3	
<b>Activo</b>				
Instrumentos financieros derivados, neto	\$ —	\$ 223	\$ —	\$ 223
<b>Suma el Activo</b>	<b>\$ —</b>	<b>\$ 223</b>	<b>\$ —</b>	<b>\$ 223</b>
<b>Pasivos</b>				
Garantías	\$ —	\$ —	\$ 2	\$ 2
<b>Total de pasivos</b>	<b>\$ —</b>	<b>\$ —</b>	<b>\$ 2</b>	<b>\$ 2</b>



(CIFRAS NO AUDITADAS)

A continuación se presenta la actualización y seguimiento de los activos y pasivos medidos al valor razonable utilizando datos de entrada de Nivel 3 para el período de seis meses que concluyó el 30 de junio de 2013 y de 2012. Estos instrumentos se valuaron utilizando modelos para la determinación de precios que, a criterio de la administración, reflejan los supuestos de un participante del mercado.

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)	Garantías
Saldo al 31 de diciembre de 2012	\$ 2
Emisión de garantlas	2
Vencimiento de garantlas	(2)
Saldo al 30 de junio de 2013	\$ 2

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)	Garantías
Saldo al 31 de diciembre de 2011	\$ 2
Emisión de garantlas	1
Vencimiento de garantías	(1)
Saldo al 30 de junio de 2012	\$ 2

**Préstamos deteriorados**

Además de los importes antes presentados, nuestros préstamos deteriorados están sujetos a medición al valor razonable en forma no recurrente. Un préstamo se considera deteriorado cuando la administración determina que la cobranza de los importes que se adeudan de manera contractual no es probable. En estos casos, se establece una reserva para pérdidas crediticias basada principalmente en el valor razonable de la garantía real asociada. Dado que el valor razonable de la garantía real se basa en los precios de mercado observables y/o en valores estimados vigentes, los préstamos deteriorados se clasifican como mediciones de Nivel 2. Tuvimos préstamos deteriorados llevados al valor razonable del valor de la garantía real subyacente por \$131 millones y \$117 millones al 30 de junio de 2013 y el 31 de diciembre de 2012, respectivamente

**B. Valor razonable de los instrumentos financieros**

Además de los métodos y los supuestos que utilizamos para registrar el valor razonable de los instrumentos financieros como se analizó en la sección previa sobre las Mediciones del Valor Razonable, utilizamos los siguientes métodos y supuestos para estimar el valor razonable de nuestros instrumentos financieros.

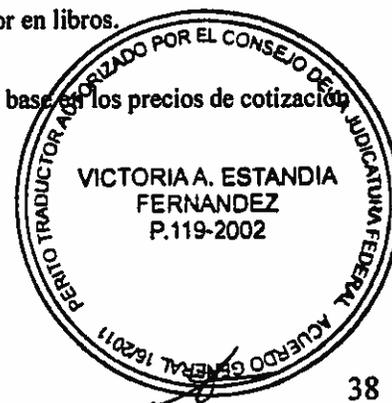
**Efectivo e Inversiones temporales** – El valor razonable se aproxima al valor en libros.

**Cuentas financieras por cobrar, neto** – El valor razonable se estimó descontando los flujos de efectivo futuros utilizando tasas actuales, representativas de las cuentas por cobrar con vencimientos remanentes similares.

**Efectivo e inversiones temporales restringidos** – El valor razonable se aproxima al valor en libros.

**Préstamos a corto plazo** – El valor razonable se aproxima al valor en libros.

**Deuda a largo plazo** – El valor razonable de la deuda a tasa fija y variable se estimó con base en los precios de cotización del mercado.



(CIFRAS NO AUDITADAS)

Sírvase consultar en la tabla que se presenta a continuación los valores razonables de nuestros instrumentos financieros.

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

	30 de junio de 2013		31 de diciembre de 2012		Niveles del valor razonable	Referencia
	Valor en libros	Valor razonable	Valor en libros	Valor razonable		
Efectivo e inversiones temporales	\$ 2,004	\$ 2,004	\$ 2,080	\$ 2,080	1	
<b>Contratos de divisas:</b>						
En una posición de cuentas por cobrar	\$ 10	\$ 10	\$ 10	\$ 10	2	Nota 5
En una posición de cuentas por pagar	\$ (3)	\$ (3)	\$ (5)	\$ (5)	2	Nota 5
<b>Contratos de monedas cruzadas</b>						
En una posición de cuentas por cobrar	\$ 6	\$ 6	\$ —	\$ —	2	Nota 5
En una posición de cuentas por pagar	\$ —	\$ —	\$ (1)	\$ (1)	2	Nota 5
Cuentas financieras por cobrar, neto (excluyendo arrendamientos financieros <sup>(1)</sup> )	\$ 20,393	\$ 20,262	\$ 20,189	\$ 20,079	2	Nota 4
Efectivo e inversiones temporales restringidos <sup>(2)</sup>	\$ 42	\$ 42	\$ 19	\$ 19	1	
Préstamos a corto plazo	\$ (5,119)	\$ (5,119)	\$ (4,651)	\$ (4,651)	1	
Deuda a largo plazo	\$ (24,979)	\$ (25,607)	\$ (25,077)	\$ (26,063)	2	
<b>Permutas financieras de tasas de interés:</b>						
En una posición de cuentas por cobrar neta.	\$ 154	\$ 154	\$ 228	\$ 228	2	Nota 5
En una posición de cuentas por pagar neta.	\$ (6)	\$ (6)	\$ (9)	\$ (9)	2	Nota 5
Garantías	\$ (2)	\$ (2)	\$ (2)	\$ (2)	3	Nota 7

<sup>(1)</sup> Al 30 de junio de 2013 y al 31 de diciembre de 2012, representa los arrendamientos financieros con un valor en libros neto de \$8,064 millones y \$7,968 millones, respectivamente.

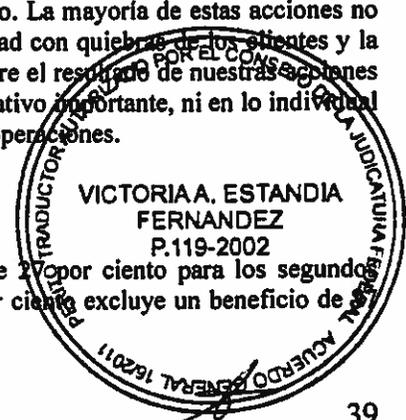
<sup>(2)</sup> Incluido en otros activos en los balances generales consolidados.

## 9. Contingencias

Participamos en acciones judiciales no resueltas que surgen en el curso ordinario del negocio. La mayoría de estas acciones no resueltas conllevan reclamaciones para recuperar las garantías reales, reclamaciones de conformidad con quiebras de los clientes y la búsqueda para obtener importes deficitarios. No obstante que no es posible predecir con certidumbre el resultado de nuestras acciones legales no resueltas, consideramos que estas acciones legales no resueltas no tendrán un efecto negativo importante, ni en lo individual ni en lo agregado, en nuestra posición financiera consolidada, en la liquidez o en los resultados de operaciones.

## 10. Impuesto sobre la renta

La provisión del impuesto sobre la renta refleja una tasa de impuestos anual estimada de 27 por ciento para los segundos trimestres tanto de 2013 como de 2012. La tasa de impuestos anual estimada para 2013 de 27 por ciento excluye un beneficio de millones que refleja el impacto de la Ley Estadounidense de Ayuda al Contribuyente.



## ARTÍCULO 2. DISCUSIÓN Y ANÁLISIS DE LA ADMINISTRACIÓN SOBRE LA SITUACIÓN FINANCIERA Y LOS RESULTADOS DE OPERACIONES

### GENERALIDADES: SEGUNDO TRIMESTRE DE 2013 VS. SEGUNDO TRIMESTRE DE 2012

Reportamos ingresos del segundo trimestre de 2013 por \$694 millones, un incremento de \$26 millones, o 4 por ciento, en comparación con el segundo trimestre de 2012. La utilidad después de impuestos del segundo trimestre de 2013 fue de \$111 millones, un incremento de \$7 millones, o 7 por ciento, con respecto al segundo trimestre de 2012.

El incremento en los ingresos se debió principalmente a un impacto favorable de \$74 millones por activos redituables que en promedio tuvieron rendimientos mayores (cuentas financieras por cobrar y arrendamientos operativos a tasas constantes), lo que se compensó en parte por un impacto desfavorable de \$40 millones por menores tasas de financiamiento promedio en las cuentas financieras por cobrar y en los arrendamientos operativos nuevos y existentes y por un impacto desfavorable de \$8 millones derivado de equipo devuelto o del que se ha recuperado la posesión.

- La utilidad antes del impuesto sobre la renta fue de \$158 millones para el segundo trimestre de 2013, en comparación con los \$144 millones del segundo trimestre de 2012. El incremento se debió principalmente a un impacto favorable de \$31 millones derivado de activos redituables que en promedio tuvieron un rendimiento neto más elevado y a una mejora de \$7 millones en el rendimiento neto de los activos redituables promedio. Estos incrementos se compensaron en parte por un impacto desfavorable de \$22 millones de las ganancias y pérdidas cambiarias y por un impacto desfavorable de \$8 millones del equipo devuelto o del que se ha recuperado la posesión.
- La provisión del impuesto sobre la renta refleja una tasa de impuestos anual estimada de 27 por ciento para los segundos trimestres tanto de 2013 como de 2012.
- El financiamiento minorista nuevo en el segundo trimestre de 2013 fue de \$3.39 mil millones, una disminución de \$452 millones, o 12 por ciento, en comparación con el segundo trimestre de 2012. La disminución se presentó principalmente dentro de nuestros segmentos operativos de Asia/Pacífico y Latinoamérica, compensado en parte por el crecimiento en el segmento operativo de Norteamérica.
- Al cierre del segundo trimestre de 2013, los derechos vencidos representaron 2.64 por ciento, en comparación con 2.52 por ciento al cierre del primer trimestre de 2013, 2.26 por ciento al cierre de 2012 y 3.35 por ciento al cierre del segundo trimestre de 2012. No obstante que las morosidades mejoraron cuando se compara con el segundo trimestre de 2012, el incremento con respecto al cierre de 2012 y con respecto al primer trimestre de 2013 refleja morosidades mayores en las carteras en Latinoamérica, Asia/pacífico y Europa. Las cancelaciones, netas de recuperaciones, fueron de \$27 millones para el segundo trimestre de 2013, por debajo de los \$16 millones en el segundo trimestre de 2012.
- Al 30 de junio de 2013, nuestra reserva para pérdidas crediticias totalizó \$422 millones o 1.46 por ciento de las cuentas financieras por cobrar netas, en comparación con los \$426 millones o 1.49 por ciento de las cuentas financieras por cobrar netas al cierre de 2012. La reserva para pérdidas crediticias al 30 de junio de 2012 fue de \$393 millones, que representa 1.47 por ciento de las cuentas financieras por cobrar netas.



## REVISIÓN DE LOS ESTADOS DE RESULTADOS CONSOLIDADOS

## PERIODO DE TRES MESES CONCLUIDO EL 30 DE JUNIO DE 2013 VS. PERIODO DE TRES MESES CONCLUIDO EL 30 DE JUNIO DE 2012

## INGRESOS

Los ingresos minoristas y mayoristas para el segundo trimestre de 2013 ascendieron a \$432 millones, un incremento de \$18 millones con respecto al mismo periodo en 2012. El incremento se debió a un impacto favorable de \$46 millones por activos reductuables que en promedio tuvieron rendimientos mayores (cuentas financieras por cobrar a tasas de interés constantes), compensado en parte por un impacto desfavorable de \$28 millones por tasas de interés menores en las cuentas por cobrar minoristas y mayoristas, nuevas y existentes. El rendimiento promedio anualizado fue de 5.98 por ciento para el segundo trimestre de 2013, en comparación con el 6.36 por ciento del segundo trimestre de 2012.

Los ingresos de los arrendamientos operativos para el segundo trimestre de 2013 ascendieron a \$229 millones, un incremento de \$15 millones con respecto al mismo periodo en 2012. El incremento se debió a un impacto favorable de \$28 millones por activos reductuables que en promedio tuvieron rendimientos mayores (arrendamientos operativos a tasas de interés constantes), compensado en parte por un impacto desfavorable de \$13 millones por tasas de financiamiento que en promedio fueron menores para los arrendamientos operativos.

Las partidas de los otros ingresos, netos, son como sigue:

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)	Para el periodo de tres meses concluido el 30 de junio de	
	2013	2012
Comisiones de las cuentas financieras por cobrar y de los arrendamientos operativos (lo que incluye intereses moratorios)	\$ 19	\$ 18
Comisiones por líneas de crédito comprometidas otorgadas a Caterpillar	10	10
Intereses devengados de los pagarés por cobrar de Caterpillar	5	5
Ganancia/(pérdida) neta del equipo devuelto o del que se ha recuperado la posesión	(7)	1
Otros ingresos varios, netos	6	6
<b>Total de otros ingresos, netos</b>	<b>\$ 33</b>	<b>\$ 40</b>

## GASTOS

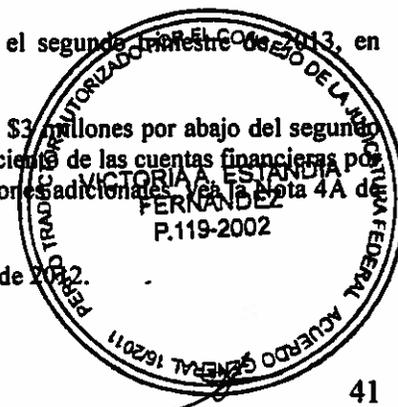
El gasto financiero para el segundo trimestre de 2013 ascendió a \$187 millones, una disminución de \$11 millones con respecto al mismo periodo en 2012. Esta disminución se debió principalmente a una reducción de 50 puntos base en el costo promedio de los préstamos a 2.51 por ciento para el segundo trimestre de 2013, que se ubica por debajo del 3.01 para el segundo trimestre de 2012, lo que se compensó en parte por el impacto de un incremento de 13 por ciento en los préstamos promedio.

El gasto de la depreciación del equipo arrendado a otros fue de \$183 millones, \$11 millones por arriba del segundo trimestre de 2012, debido a un incremento en la cartera promedio del arrendamiento operativo.

Los gastos generales, operativos y de administración ascendieron a \$108 millones para el segundo trimestre de 2013, en comparación con los \$105 millones para el mismo periodo en 2012.

La reserva para pérdidas crediticias fue de \$31 millones para el segundo trimestre de 2013, \$3 millones por abajo del segundo trimestre de 2012. La reserva para pérdidas crediticias al 30 de junio de 2013 representó 1.46 por ciento de las cuentas financieras por cobrar netas, en comparación con el 1.47 por ciento al 30 de junio de 2012. Para consultar discusiones adicionales, véase la Nota 4A de las notas sobre los estados financieros consolidados.

Los otros gastos ascendieron a \$5 millones para los segundos trimestres tanto de 2013 como de 2012.



(CIFRAS NO AUDITADAS)

Las partidas de los otros ingresos (gastos) fueron como sigue:

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)	Para el periodo de tres meses concluido el 30 de junio de	
	2013	2012
Ganancia neta de los derivados de tasas de interés	\$ 5	\$ —
Pérdida cambiaria neta, incluidos puntos de los contratos a plazo	(27)	(10)
Total de otros ingresos (gastos)	\$ (22)	\$ (10)

La provisión del impuesto sobre la renta fue de \$44 millones en el segundo trimestre de 2013, en comparación con los \$39 millones del segundo trimestre de 2012. La provisión del impuesto sobre la renta refleja una tasa de impuestos anual estimada de 27 por ciento para los segundos trimestres tanto de 2013 como de 2012.

**UTILIDAD**

Como resultado del desempeño antes analizado, tuvimos utilidades después de impuestos de \$111 millones para el segundo trimestre de 2013, un incremento de \$7 millones, o 7 por ciento, con respecto al segundo trimestre de 2012.



(CIFRAS NO AUDITADAS)

PERIODO DE SEIS MESES CONCLUIDO EL 30 DE JUNIO DE 2013 VS. EL PERIODO DE SEIS MESES CONCLUIDO EL 30 DE JUNIO DE 2012

**INGRESOS**

Los ingresos minoristas y mayoristas para el primer semestre de 2013 ascendieron a \$856 millones, un incremento de \$32 millones con respecto al mismo periodo en 2012. El incremento se debió a un impacto favorable de \$99 millones por activos redituables que en promedio tuvieron rendimientos mayores (cuentas financieras por cobrar a tasas de interés constantes), compensado en parte por un impacto desfavorable de \$67 millones por tasas de interés menores en las cuentas por cobrar minoristas y mayoristas, nuevas y existentes. El rendimiento promedio anualizado fue de 5.95 por ciento para el primer semestre de 2013, en comparación con el 6.42 por ciento para el mismo periodo de 2012.

Los ingresos de los arrendamientos operativos para el primer semestre de 2013 ascendieron a \$449 millones, un incremento de \$19 millones con respecto al mismo periodo en 2012. El incremento se debió a un impacto favorable de \$56 millones por activos redituables que en promedio tuvieron rendimientos mayores (arrendamientos operativos a tasas de interés constantes), compensado en parte por un impacto desfavorable de \$37 millones por tasas de financiamiento que en promedio fueron menores para los arrendamientos operativos.

Las partidas de los otros ingresos, netos, son como sigue:

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)	Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de	
	2013	2012
Comisiones de las cuentas financieras por cobrar y de los arrendamientos operativos (lo que incluye intereses moratorios)	\$ 38	\$ 36
Comisiones por líneas de crédito comprometidas otorgadas a Caterpillar	20	20
Intereses devengados de los pagarés por cobrar de Caterpillar	10	10
Ganancia/(pérdida) neta del equipo devuelto o del que se ha recuperado la posesión	(11)	5
Otros ingresos varios, netos	12	11
<b>Total de otros ingresos, netos</b>	<b>\$ 69</b>	<b>\$ 82</b>

**GASTOS**

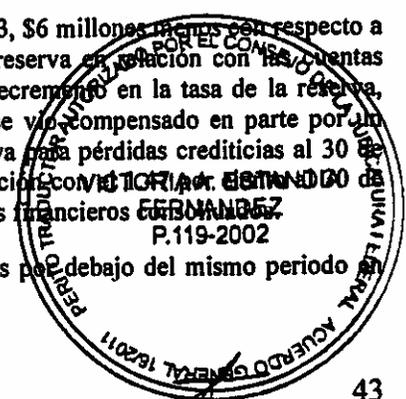
El gasto financiero para el primer semestre de 2013 ascendió a \$378 millones, una disminución de \$24 millones con respecto al mismo periodo en 2012. Esta disminución se debió principalmente a una reducción de 55 puntos base en el costo promedio de los préstamos a 2.56 por ciento para el primer semestre de 2013, que se ubica por debajo del 3.11 por ciento para el primer semestre de 2012, compensado en parte por el impacto de un incremento de 15 por ciento en los préstamos promedio.

El gasto de la depreciación del equipo arrendado a otros fue de \$358 millones, \$17 millones por arriba de los primeros seis meses de 2012, debido a un incremento en la cartera promedio del arrendamiento operativo.

Los gastos generales, operativos y de administración ascendieron a \$211 millones para el primer semestre de 2013, en comparación con los \$204 millones para el mismo periodo en 2012. El incremento se debió principalmente a incrementos en los costos de la mano de obra. Al 30 de junio de 2013 había 1,751 empleados de tiempo completo, en comparación con los 1,693 al 30 de junio de 2012.

La reserva para pérdidas crediticias fue de \$47 millones para los primeros seis meses de 2013, \$6 millones menos con respecto a los primeros seis meses de 2012, debido a un decremento de \$13 millones en el gasto de la reserva en relación con las cuentas financieras por cobrar (resultado de un menor crecimiento en la cartera y del impacto de un decremento en la tasa de la reserva, compensado en parte por un incremento en las cancelaciones, netas de recuperación), lo que se vio compensado en parte por un incremento de \$7 millones en el gasto de la reserva para las cuentas por cobrar varias. La reserva para pérdidas crediticias al 30 de junio de 2013 representó 1.46 por ciento de las cuentas financieras por cobrar netas, en comparación con 1.46 por ciento al 30 de junio de 2012. Para consultar discusiones adicionales, vea la Nota 4A de las notas sobre los estados financieros.

Los otros gastos ascendieron a \$10 millones para el primer semestre de 2013, \$3 millones por debajo del mismo periodo 2012.



(CIFRAS NO AUDITADAS)

Las partidas de los otros ingresos (gastos) fueron como sigue:

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)	Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de	
	2013	2012
Ganancia neta de los derivados de tasas de interés	\$ 5	\$ 6
Pérdida cambiaria neta, incluidos puntos de los contratos a plazo	(30)	(15)
Total de otros ingresos (gastos)	\$ (25)	\$ (9)

La provisión para el impuesto sobre la renta ascendió a \$87 millones para el primer semestre de 2013, en comparación con los \$85 millones para el mismo periodo en 2012. La provisión del impuesto sobre la renta para los periodos de seis meses que concluyeron el 30 de junio de 2013 y 2012 refleja una tasa estimada de impuestos anual de 27 por ciento. La tasa de impuestos anual estimada para 2013 de 27 por ciento excluye un beneficio de \$7 millones que refleja el impacto de la Ley Estadounidense de Ayuda al Contribuyente.

**UTILIDAD**

Como resultado del desempeño antes analizado, las utilidades después de impuestos ascendieron a \$252 millones para el primer semestre de 2013, un incremento de \$28 millones o 13 por ciento, con respecto al primer semestre de 2012.

**REVISIÓN DE LOS BALANCES GENERALES CONSOLIDADOS**

**ACTIVO**

El total de activos ascendió a \$35.04 mil millones al 30 de junio de 2013, un incremento de \$297 millones, o 1 por ciento, con respecto al 31 de diciembre de 2012, principalmente debido a un incremento en las cuentas financieras por cobrar netas.

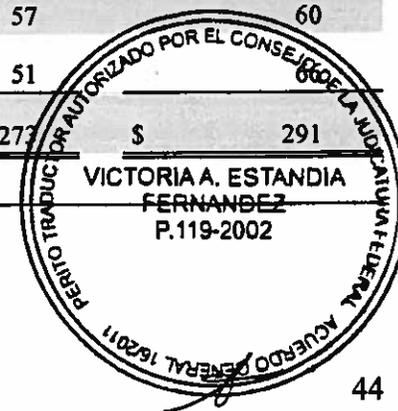
Durante el semestre que concluyó el 30 de junio de 2013, el nuevo financiamiento minorista totalizó \$6.28 mil millones, una disminución de \$614 millones, o 9 por ciento, con respecto al mismo periodo en 2012. La disminución se presentó principalmente dentro de nuestros segmentos operativos de Asia/Pacífico y Latinoamérica, compensado en parte por el crecimiento en el segmento operativo de Norteamérica.

**Total de activos administrados no registrados en el balance general**

Administramos y pagamos cuentas por cobrar y arrendamientos que han sido vendidos a terceros con derecho limitado contra nosotros de regreso o sin derecho a fin de minimizar la concentración del riesgo crediticio con ciertos clientes. Estas cuentas por cobrar/arrendamientos no están disponibles para pago a nuestros acreedores.

Los activos administrados no registrados en el balance general fueron como sigue:

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)	30 de junio de 2013	31 de diciembre de 2012
Arrendamientos financieros minoristas	\$ 102	\$ 116
Pagarés por cobrar del sector minorista	63	49
Arrendamientos operativos	57	60
Contratos de venta a plazos minoristas	51	
Total de activos administrados no registrados en el balance general	\$ 273	\$ 291



(CIFRAS NO AUDITADAS)

**TOTAL DE CUENTAS POR COBRAR DE RENTAS Y FINANCIAMIENTOS VENCIDOS**

Al cierre del segundo trimestre de 2013, los derechos vencidos representaron 2.64 por ciento, en comparación con 2.52 por ciento al cierre del primer trimestre de 2013, 2.26 por ciento al cierre de 2012 y 3.35 por ciento al cierre del segundo trimestre de 2012. No obstante que las morosidades mejoraron cuando se compara con el segundo trimestre de 2012, el incremento con respecto al cierre de 2012 y con respecto al primer trimestre de 2013 refleja morosidades mayores en las carteras en Latinoamérica, Asia/Pacífico y Europa. Las cancelaciones, netas de recuperaciones, fueron de \$27 millones para el segundo trimestre de 2013, por arriba de los \$16 millones en el segundo trimestre de 2012.

**RECURSOS DE CAPITAL Y LIQUIDEZ**

Los recursos de capital y la liquidez nos proporcionan la capacidad de cumplir nuestras obligaciones financieras con oportunidad. El mantener y administrar recursos de capital y liquidez adecuados incluye la administración de las fuentes de financiamiento y su utilización con base en las necesidades actuales, futuras y contingentes. Nuestros saldos en efectivo se tienen en distintas ubicaciones en todo el mundo. Esperamos satisfacer nuestras necesidades de financiamiento en Estados Unidos sin necesidad de repatriar utilidades no distribuidas que se reinvierten de manera indefinida fuera de Estados Unidos. No generamos financiamiento significativo a través de operaciones de financiamiento estructuradas.

En caso de que nosotros, o cualquiera de nuestros títulos de deuda, experimentemos una baja en nuestra calificación crediticia, esto probablemente tendría como resultado un incremento de nuestros costos de financiamiento y volvería más difícil nuestro acceso a ciertos mercados crediticios. En caso de que las condiciones se deteriorasen de modo que ese acceso a los mercados de deuda dejara de estar disponible, recurriríamos a los flujos de efectivo de nuestra cartera existente, a la utilización de los saldos de efectivo existentes, al acceso a nuestras líneas de crédito revolving y a nuestras otras líneas de crédito y préstamos potenciales de Caterpillar. Además, Caterpillar mantiene un contrato de apoyo con nosotros, que requiere que Caterpillar se mantenga como nuestro propietario exclusivo y que puede, en ciertas circunstancias, obligar a Caterpillar a realizarnos pagos en caso de que no pudiésemos mantener ciertas razones financieras.

**PRÉSTAMOS**

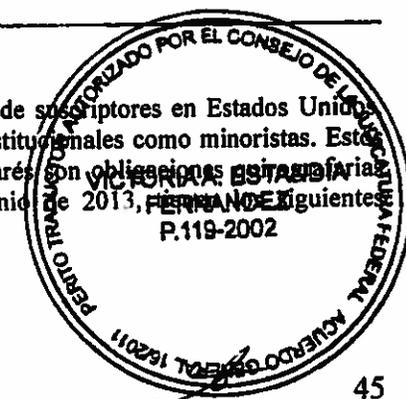
Los préstamos consisten principalmente en pagarés a mediano plazo, papel comercial, préstamos bancarios y pagarés a la vista de tasa variable de denominación variable, la combinación de los cuales se utiliza para administrar el riesgo relacionado con las tasas de interés y los requerimientos de financiamiento.

El total de los préstamos pendientes de pago al 30 de junio de 2013 fue de \$30.28 mil millones, un incremento de \$347 millones con respecto al 31 de diciembre de 2012, debido a mayores saldos de la cartera. Los préstamos pendientes de pago son como sigue:

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)	30 de junio de 2013	31 de diciembre de 2012
Pagarés a mediano plazo, netos del descuento no amortizado	\$ 23,460	\$ 23,475
Papel comercial, neto del descuento no amortizado	3,948	3,654
Préstamos bancarios – largo plazo	1,519	1,602
Préstamos bancarios – corto plazo	552	418
Pagarés a la vista de tasa variable y de denominación variable	619	579
Pagarés por pagar a Caterpillar	185	208
Total de préstamos pendientes de pago	\$ 30,283	\$ 29,936

**Pagarés a mediano plazo**

Emitimos pagarés quirografarios a mediano plazo a través de intermediarios bursátiles o de suscriptores en Estados Unidos, Canadá, Europa, Australia, Japón, Hong Kong, Argentina y México, tanto para inversionistas institucionales como minoristas. Estos pagarés se ofrecieron en diferentes monedas y con una diversidad de vencimientos. Estos pagarés son obligaciones quirografarias preferentes de la Compañía. Los pagarés a mediano plazo pendientes de pago al 30 de junio de 2013, FERNANDEZ, P.119-2002



(CIFRAS NO AUDITADAS)

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

2013	\$	2,401
2014		5,935
2015		5,494
2016		3,035
2017		2,637
En lo sucesivo		3,958
Total	\$	23,460

Los pagarés a mediano plazo emitidos totalizaron \$3.37 mil millones y los amortizados totalizaron \$2.99 mil millones para el periodo de seis meses que concluyó el 30 de junio de 2013.

**Papel comercial**

Emitimos papel comercial quirografario en Estados Unidos, Europa y otros mercados de capital internacionales. Estos pagarés a corto plazo se emitieron con descuento y son exigibles al vencimiento.

**Líneas de crédito revolvente**

Tenemos tres líneas de crédito globales con un grupo sindicado de bancos que totalizan \$10.00 mil millones (línea de crédito) disponibles en conjunto tanto para Caterpillar como para nosotros para efectos de liquidez general. Con base en la decisión de asignación de la administración, que está sujeta a revisión en cualquier momento, la parte de la línea de crédito disponible para nosotros al 30 de junio de 2013 fue de \$7.25 mil millones.

La línea de crédito a 364 días por \$3.00 mil millones (de los cuales \$2.18 mil millones están disponibles para nosotros) vence en septiembre de 2013.

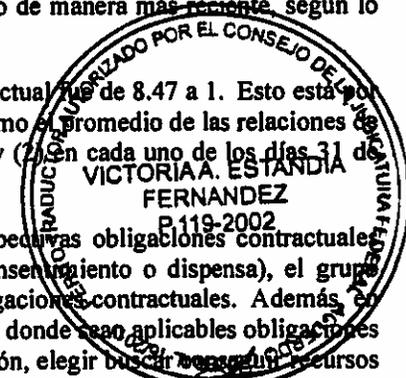
- La línea de crédito a cuatro años contratada en 2010, vigente, por \$2.60 mil millones (de los cuales \$1.88 mil millones están disponibles para nosotros) vence en septiembre de 2015.
- La línea de crédito a cinco años contratada en 2011, vigente, por \$4.40 mil millones (de los cuales \$3.19 mil millones están disponibles para nosotros) vence en septiembre de 2017.

Al 30 de junio de 2013, el patrimonio neto consolidado de Caterpillar ascendía a \$24.32 mil millones, lo que está por arriba de los \$9.00 mil millones que se requieren de conformidad con la línea de crédito. El patrimonio neto consolidado se define en la línea de crédito como el capital contable consolidado que incluye acciones preferentes pero excluye el saldo de los beneficios de pensiones y otros beneficios posteriores al retiro dentro del otro resultado integral acumulado.

Al 30 de junio de 2013, nuestra relación de cobertura de intereses como obligación contractual fue de 1.77 a 1. Esto está por arriba de la relación mínima de 1.15 a 1 calculada como (1) la utilidad que excluye el impuesto sobre la renta, el gasto financiero y la ganancia/(pérdida) neta de los derivados de las tasas de interés con respecto a (2) el gasto financiero calculado al cierre de cada uno de los trimestres calendario para el periodo de cuatro trimestres que se actualizan y que ha concluido de manera más reciente, según lo requiere la línea de crédito.

Además, al 30 de junio de 2013, nuestra relación de apalancamiento como obligación contractual fue de 8.47 a 1. Esto está por debajo de la relación máxima de deuda a capital neto de 10 a 1, calculado (1) en forma mensual como el promedio de las relaciones de apalancamiento determinadas en el último día de cada uno de los seis meses calendario previos y (2) en cada uno de los días 31 de diciembre, según lo requiere la línea de crédito.

En caso de que ya sea Caterpillar o nosotros no cumplamos una o más de nuestras respectivas obligaciones contractuales financieras de conformidad con la línea de crédito en el futuro (y no podamos obtener un consentimiento o dispensa), el grupo bancario puede dar por terminados los compromisos asignados a la parte que no cumpla sus obligaciones contractuales. Además, en ese caso, algunos de nuestros otros acreedores de conformidad con otros contratos de préstamos en donde sean aplicables obligaciones contractuales financieras similares o disposiciones de incumplimiento cruzado, pueden, a su elección, elegir buscar recursos



**(CIFRAS NO AUDITADAS)**

de conformidad con esos contratos de préstamos, lo que incluye la aceleración del pago de los préstamos pendientes de pago. Al 30 de junio de 2013 y al 31 de diciembre de 2012, no había préstamos en el esquema de la línea de crédito.

**Préstamos bancarios**

Las líneas de crédito con los bancos al 30 de junio de 2013 totalizaron \$4.61 mil millones. Estas líneas de crédito comprometidas y no comprometidas, que pueden cubrir los requisitos para renovación en diversas fechas futuras o no tener fecha de vencimiento especificada, se utilizan principalmente por parte de nuestras subsidiarias no estadounidenses para requerimientos de financiamiento locales. Los compromisos crediticios disponibles remanentes pueden cancelarse en cualquier momento a discreción de los acreedores. Al 30 de junio de 2013, teníamos \$2.07 mil millones pendientes de pago contra estas líneas de crédito en comparación con los \$2.02 mil millones al 31 de diciembre 2012 y estábamos en cumplimiento de todas las obligaciones contractuales de deuda de conformidad con estas líneas de crédito.

**Pagarés a la vista de tasa variable y de denominación variable**

Obtenemos financiamiento de la venta de pagarés a la vista de tasa variable y denominación variable, que pueden amortizarse en cualquier momento a opción del tenedor sin ninguna restricción importante. No mantenemos reservas para financiar el pago de los pagarés exigibles. Los pagarés se ofrecen en forma continua sólo mediante un prospecto.

**Pagarés por cobrar/por pagar a Caterpillar**

De conformidad con nuestros contratos de préstamos de importe variable y otros pagarés por cobrar con Caterpillar, podemos solicitar un préstamo de hasta \$2.40 mil millones de Caterpillar y Caterpillar puede solicitarnos un préstamo de hasta \$1.66 mil millones. Los acuerdos están vigentes durante períodos indefinidos y pueden modificarse o darse por terminado por cualquiera de las partes previa notificación con 30 días de anticipación. Tuvimos pagarés por cobrar de \$337 millones y pagarés por pagar de \$185 millones, pendientes de pago de conformidad con estos contratos al 30 de junio de 2013, en comparación con los pagarés por cobrar de \$360 millones y los pagarés por pagar de \$208 millones al 31 de diciembre de 2012.

**Línea de crédito comprometida**

Además, en 2011 prorrogamos una línea de crédito comprometida por \$2 mil millones con Caterpillar, que vence en febrero de 2019. Recibimos una comisión de Caterpillar basada en los importes dispuestos de la línea de crédito y una comisión de compromiso por los importes de la línea de crédito de los que no se disponga. Al 30 de junio de 2013 y al 31 de diciembre de 2012, no había préstamos en el esquema de esta línea de crédito.

**ACUERDOS NO REGISTRADOS EN EL BALANCE GENERAL**

Arrendamos todas nuestras instalaciones. Además, tenemos exposición potencial relacionada con los pagos por las garantías emitidas a terceros que totalizan \$47 millones al 30 de junio de 2013.

**FLUJOS DE EFECTIVO**

Los flujos de efectivo operativos fueron de \$451 millones en el primer semestre de 2013, en comparación con los \$440 millones correspondientes al mismo periodo un año atrás. El efectivo neto utilizado para actividades de inversión ascendió a \$1.39 mil millones para el primer semestre de 2013, en comparación con \$2.06 mil millones para el mismo periodo en 2012. El cambio se debe principalmente al menor importe de efectivo neto utilizado para las cuentas financieras por cobrar debido a un menor crecimiento en la cartera. El efectivo neto proporcionado por las actividades de inversión ascendió a \$883 millones para el primer trimestre de 2013, en comparación con los \$2.76 mil millones para el mismo periodo en 2012. El cambio se debe principalmente a menores emisiones de deuda necesarias para mantener nuestra posición de efectivo deseada y a menores requerimientos de financiamiento para actividades de inversión.



## POLÍTICAS CONTABLES CRÍTICAS

La preparación de los estados financieros, de conformidad con los principios de contabilidad generalmente aceptados en Estados Unidos, requiere que la administración realice estimaciones y supuestos que afectan los importes reportados. Las estimaciones más importantes incluyen aquéllas relacionadas con los valores residuales de los activos arrendados y nuestra reserva para pérdidas crediticias y la reserva para el impuesto sobre la renta. Los resultados reales pueden diferir de estas estimaciones.

### Valores residuales de los activos arrendados

Los valores residuales del arrendamiento, que se basan en el valor de mercado mayorista estimado del equipo arrendado al momento del vencimiento del arrendamiento, se basan en un cuidadoso análisis de los precios de venta del mercado mayorista históricos, proyectados a futuro en una línea de tendencias de nivel sin tomar en cuenta la inflación o las posibles acciones de determinación de precios futuras. Al inicio del arrendamiento, los valores residuales se obtienen a partir de la consideración de los siguientes factores críticos: tamaño del mercado y demanda, cualesquier tendencias de los productos/del mercado importantes, el total esperado de horas de uso, la configuración de las máquinas, la aplicación, la ubicación, los cambios en el modelo, las cantidades y la experiencia pasada de recomercialización, las garantías residuales de terceros y las opciones de compra contractuales de los clientes. Muchos de estos factores se recopilan en una encuesta de solicitud, que se llena previo a la cotización. El contrato de arrendamiento también define con claridad las condiciones de devolución aplicables y los recursos en caso de incumplimiento, a fin de garantizar que el equipo arrendado estará en buenas condiciones operativas cuando se devuelva. Los cambios y las actualizaciones en el modelo, así como la fortaleza del mercado y la aceptación de los productos se monitorean y se realizan ajustes a los valores residuales de acuerdo con la importancia de cualquiera de esos cambios. El personal de ventas de recomercialización trabaja de cerca con los clientes y los intermediarios para administrar la venta de las devoluciones de los arrendamientos y la recuperación de la exposición residual.

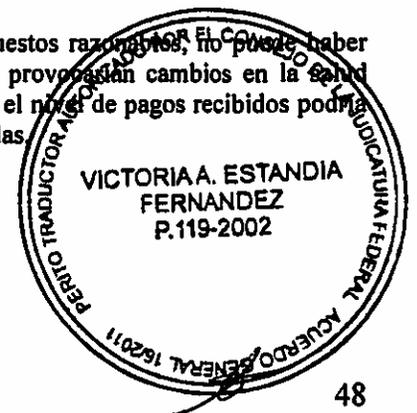
Durante el plazo de los arrendamientos, se monitorean los importes residuales. Si los valores de mercado estimados reflejan un deterioro que no sea temporal debido a factores económicos, obsolescencia u otras circunstancias adversas, los residuales se ajustan a los valores estimados menores a través de un cargo a las ganancias. Para el equipo en arrendamientos operativos, el cargo se reconoce a través del cargo de la depreciación. Para los arrendamientos financieros, esto se reconoce a través de una reducción en los ingresos del financiamiento.

### Reserva para pérdidas crediticias

La evaluación continua que realiza la administración de la idoneidad de la reserva para pérdidas crediticias considera las cuentas financieras por cobrar, tanto las no deterioradas como las deterioradas y toma en cuenta la experiencia de pérdidas pasadas, conocidas y los riesgos inherentes en la cartera, las situaciones adversas que pueden afectar la capacidad de pago del prestatario, el valor estimado de la garantía real subyacente y las condiciones económicas actuales. En la estimación de las pérdidas crediticias probables, revisamos las cuentas que están vencidas, tienen problemas de recuperación, están en quiebra o de otro modo se han identificado en riesgo para la pérdida crediticia potencial, lo que incluye cuentas que han sido modificadas. Las cuentas se identifican como en riesgo para la pérdida crediticia potencial utilizando la información disponible acerca del cliente, como los estados financieros, los informes noticiosos y las calificaciones crediticias publicadas, así como la información general concerniente a las tendencias de la industria y el ambiente económico en el que operan nuestros clientes.

La reserva para pérdidas crediticias atribuible a cuentas específicas se basa en la fuente más probable de pago, que normalmente es la liquidación de la garantía real. Para determinar el valor de la garantía real, estimamos el valor de mercado razonable actual de la garantía real. Además, se consideran mejoras crediticias como las garantías reales adicionales y las garantías contractuales de terceros para determinar la reserva para pérdidas crediticias atribuibles a las cuentas por cobrar con problemas de recuperación. La reserva para pérdidas crediticias atribuible a las cuentas remanentes es una estimación general con base en el riesgo en la cartera que principalmente utilizan las probabilidades de incumplimiento y una estimación de las pérdidas asociadas. Además, los factores cualitativos que no pueden capturarse en su totalidad en análisis previos que incluyen las tendencias de la industria, los factores macroeconómicos y las imprecisiones de los modelos se consideran en la evaluación de la idoneidad de las reservas para pérdidas crediticias. Estos factores cualitativos son subjetivos y requieren un alto grado de criterio por parte de la administración.

Si bien la administración considera que ha ejercido un criterio prudente y ha aplicado supuestos razonables, no puede haber garantía de que en el futuro, los cambios en las condiciones económicas o en otros factores no provoquen cambios en la salud financiera de nuestros clientes. Si la salud financiera de nuestros clientes se deteriora, los plazos y el nivel de pagos recibidos podrían verse impactado y, por consiguiente, tendría como resultado un cambio de nuestras pérdidas estimadas.



(CIFRAS NO AUDITADAS)

**Provisión para ISR**

Estamos sujetos a las leyes del impuesto sobre la renta de muchas de las jurisdicciones en las que tenemos operaciones. Las leyes fiscales son complejas y la forma en la que las aplicamos a nuestros hechos algunas veces está abierta a interpretación. En el establecimiento de la reserva para el impuesto sobre la renta, debemos realizar juicios acerca de la aplicación de estas leyes fiscales que son complejas de manera inherente.

No obstante nuestra creencia de que las posiciones de nuestras declaraciones de impuestos son congruentes con las leyes fiscales aplicables, consideramos que las autoridades fiscales podrían impugnar ciertas posiciones. El arreglo de cualquier impugnación puede tener como resultado el que no se presente cambio alguno, un total rechazo o cierto ajuste parcial a lo que se llega a través de negociaciones o litigios. Registramos los beneficios fiscales de las posiciones fiscales inciertas con base en la evaluación que realiza la administración sobre la información disponible a la fecha de la presentación de información. Para que se reconozca en los estados financieros, un beneficio fiscal debe tener muchas posibilidades de que se sustente con base en aspectos técnicos. El beneficio para las posiciones que reúnen el umbral de reconocimiento se mide como el beneficio máximo que tiene las mayores posibilidades de realizarse en el acuerdo final con una autoridad fiscal que cuente con el conocimiento absoluto de toda la información relevante. Se requiere el ejercicio de una gran cantidad de criterio cuando se tomen estas determinaciones y es posible que se requieran realizar ajustes a los beneficios fiscales no reconocidos, según sea necesario, a fin de reflejar los impuestos reales pagaderos al momento del acuerdo. Los ajustes relativos a las posiciones que tienen impacto en la tasa de impuestos efectiva afectan la provisión del impuesto sobre la renta. Los ajustes relativos a las posiciones que tienen impacto en el momento de las deducciones afectan los activos y los pasivos por impuestos diferidos.

Nuestras posiciones y el análisis del impuesto sobre la renta se basan en las leyes fiscales promulgadas que se encuentran vigentes. Los cambios futuros en las leyes fiscales podrían tener impacto significativo en las reservas del impuesto sobre la renta, el importe de los impuestos por pagar y los saldos del activo y el pasivo por impuestos diferidos. Por lo general, los activos por impuestos diferidos representan los beneficios fiscales para las deducciones o créditos fiscales disponibles en declaraciones de impuestos futuras. Se requieren ciertas estimaciones y supuestos para determinar el si la totalidad o una parte del beneficio de un activo por impuesto diferido es altamente probable que no se realice. Para realizar esta evaluación, la administración analiza y estima el impacto del ingreso gravable futuro, revirtiendo las diferencias temporales y las estrategias de planeación fiscal factibles y prudentes disponibles. En caso de que se presente un cambio en los hechos o las circunstancias de modo que se dé lugar a un cambio en el criterio acerca de la capacidad de realización final de un activo por impuesto diferido, registramos o llevamos a cabo el ajuste por valuación relativo en el periodo en el que se presente el cambio en los hechos o las circunstancias, junto con un aumento o disminución correspondiente en la reserva del impuesto sobre la renta.

No se ha registrado una reserva para el impuesto sobre la renta estadounidense con respecto a las utilidades no distribuidas de nuestras subsidiarias no estadounidenses, mismas que hemos determinado reinvertir de manera indefinida fuera de Estados Unidos. Si las intenciones de la administración o la legislación fiscal estadounidense se modifican en el futuro, podría presentarse un importante impacto negativo en la reserva del impuesto sobre la renta para registrar un pasivo fiscal creciente en el periodo en el que se realice el cambio. Se reconoce sólo un activo por impuesto diferido si tenemos planes definitivos de generar un beneficio fiscal estadounidense a través de la repatriación de las utilidades en el futuro previsible.



(CIFRAS NO AUDITADAS)

## DECLARACIÓN DE ADVERTENCIA CONCERNIENTE A LAS DECLARACIONES PROSPECTIVAS

Ciertas declaraciones contenidas en este Informe Trimestral en el Formulario 10-Q pueden considerarse "declaraciones prospectivas", como se define el término en la Ley de Reforma de las Controversias Bursátiles Privadas de 1995. Estas declaraciones pueden relacionarse con eventos futuros o con el desempeño financiero futuro, lo que conlleva riesgos conocidos y desconocidos e incertidumbres y otros factores que pueden provocar que nuestros resultados reales, niveles de actividad, cumplimiento o logros sean materialmente distintos de aquéllos expresados o implícitos por cualquiera de los estados financieros prospectivos. En cualquier momento, también podemos realizar declaraciones prospectivas en presentaciones orales al público o en otros materiales que emitimos al público. Las declaraciones prospectivas ofrecen expectativas actuales o pronósticos de eventos futuros acerca de la compañía. Usted puede identificar estas declaraciones por el hecho de que no se relacionan con hechos históricos o actuales y que pueden utilizar palabras como "consideramos", "esperamos", "estimamos", "prevemos", "haremos", "debemos", "planeamos", "proyectamos", "pretendemos", "podría" y palabras o frases similares. Estas declaraciones son sólo predicciones. Los sucesos o resultados reales pueden diferir en forma sustancial debido a factores que afectan los negocios internacionales, lo que incluye cambios en las condiciones económicas y desafíos constantes en los mercados crediticios y financieros globales, así como cambios en las leyes y reglamentaciones (incluidas las reglamentaciones implementadas de conformidad con la Ley de Protección de los Consumidores y la Reforma de Wall Street Dodd-Franck) y la estabilidad política, al igual que factores específicos de CAT Financiera y los mercados que atendemos, lo que incluye la aceptación por parte del mercado de nuestros productos y servicios, la solvencia de nuestros clientes, la tasa de interés y las fluctuaciones cambiarias y los valores residuales estimados del equipo arrendado. Es posible que estos factores no sean exhaustivos. Llevamos a cabo operaciones en un ambiente de negocios que cambia de manera continua y en el que en cualquier momento emergen nuevos factores de riesgo. No podemos prever estos nuevos factores de riesgo ni podemos evaluar el impacto, en su caso, de estos nuevos factores de riesgo en nuestros negocios o en la medida en la que cualquier factor, o combinación de factores, puede provocar que los resultados reales difieran de manera sustancial de aquéllos proyectados en cualesquiera declaraciones prospectivas. En consecuencia, las declaraciones prospectivas no deben constituir la base de una predicción de los resultados reales. Además, no asumimos responsabilidad alguna respecto de la exactitud y totalidad de esas declaraciones. Las declaraciones prospectivas se califican en su totalidad por referencia a los factores analizados en las secciones tituladas "Factores de riesgo" y "Discusión y análisis de la administración sobre la situación financiera y los resultados de operaciones" en nuestro Formulario 10-K presentado ante la Comisión de Valores de Estados Unidos (SEC) el 19 de febrero de 2013, complementado con nuestro Formulario 10-Q presentado ante la SEC el 2 de mayo de 2013 y con este Formulario 10-Q. No llevamos a cabo la actualización de nuestras declaraciones prospectivas.



#### ARTÍCULO 4. CONTROLES Y PROCEDIMIENTOS

##### **Evaluación de los controles y procedimientos de revelación**

Se llevó a cabo una evaluación bajo la supervisión y con la participación de nuestra administración, que incluyó a nuestro Director General (CEO) y a nuestro Director de Finanzas (CFO), respecto de la eficacia del diseño y la operación de nuestros controles y procedimientos de revelación al cierre del periodo que abarca este informe trimestral. Con base en esta evaluación, nuestra administración, incluido el Director General y el Director de Finanzas, concluyeron que nuestros controles y procedimientos de revelación son eficaces para garantizar que la información que debemos revelar en los informes que presentamos o enviamos de conformidad con la Ley del Mercado de Valores de 1934 se registre, procese, resuma y reporte dentro de los periodos especificados en las reglas y los formularios de la SEC.

##### **Cambios en el control interno con respecto a la presentación de la información financiera**

No se han presentado cambios en nuestro control interno con respecto a la presentación de información financiera durante el periodo de tres meses que concluyó el 30 de junio de 2013, que hayan afectado de manera importante o que sea probable esperar de manera razonable que afecten en forma significativa nuestro control interno con respecto a la presentación de información financiera.



## PARTE II. OTRA INFORMACIÓN

### ARTÍCULO 1. PROCEDIMIENTOS LEGALES

Participamos en acciones judiciales no resueltas que surgen en el curso ordinario del negocio. La mayoría de estas acciones no resueltas conllevan reclamaciones para recuperar las garantías reales, reclamaciones de conformidad con quiebras de los clientes y la búsqueda para obtener importes deficitarios. No obstante que no es posible predecir con certidumbre el resultado de nuestras acciones legales no resueltas, consideramos que estas acciones legales no resueltas no tendrán un efecto negativo importante, ni en lo individual ni en lo agregado, en nuestra posición financiera consolidada, en la liquidez o en los resultados de operaciones.

#### ARTÍCULO 1A. FACTORES DE RIESGO

Para una discusión de los riesgos y las incertidumbres que pueden afectar nuestro negocio, sirvase consultar la Parte I. Artículo 1A. Los factores de riesgo en nuestro Informe Anual en el Formulario 10-K se presentaron ante la SEC el 19 de febrero de 2013, para el ejercicio que concluyó el 31 de diciembre de 2012. No se han presentado cambios materiales en esta información para el trimestre actual.

#### ARTÍCULO 4. REVELACIONES SOBRE LA SEGURIDAD EN LA MINERÍA

No aplicable.

#### ARTÍCULO 5. OTRA INFORMACIÓN

Ninguna.

#### ARTÍCULO 6. ANEXOS

Número de Anexo	Descripción del Anexo
-----------------	-----------------------

<u>12</u>	Cálculo de la relación de utilidades a cargos fijos.
<u>31.1</u>	Certificación de Kent M. Adams, Presidente, Consejero y Director General de Caterpillar Financial Services Corporation, según se requiere de conformidad con la Sección 302 de la Ley Sarbanes-Oxley de 2002.
<u>31.2</u>	Certificación de James A. Duensing, Vicepresidente Ejecutivo y Director de Finanzas de Caterpillar Financial Services Corporation, según se requiere de conformidad con la Sección 302 de la Ley Sarbanes-Oxley de 2002.
<u>32</u>	Certificaciones de Kent M. Adams, Presidente, Consejero y Director General de Caterpillar Financial Services Corporation y de James A. Duensing, Vicepresidente Ejecutivo y Director de Finanzas de Caterpillar Financial Services Corporation, según se requiere de conformidad con la Sección 906 de la Ley Sarbanes-Oxley de 2002.
101.INS	XBRL Documento de la instancia
101.SCH	XBRL Documento del esquema taxonómico de extensiones
101.CAL	XBRL Documento de la base de vínculos de los cálculos taxonómicos de extensiones
101.DEF	XBRL Documento de la base de vínculos de las definiciones taxonómicas de extensiones
101.LAB	XBRL Documento de la base de vínculos de las etiquetas taxonómicas de extensiones
101.PRE	XBRL Documento de la base de vínculos de las presentaciones taxonómicas de extensiones



(CIFRAS NO AUDITADAS)

**Firmas**

De conformidad con los requerimientos de la Ley del Mercado de Valores de 1934, el Registrante ha realizado los arreglos necesarios y debidos para que este informe se firme por cuenta de los que suscriben, debidamente autorizados para tal motivo.

**Caterpillar Financial Services Corporation**

**(Registrante)**

**Fecha:** 2 de agosto de 2013

**Por:** /firma/ Steven R. Elsesser

Steven R. Elsesser, Contralor

**Fecha:** 2 de agosto de 2013

**Por:** /firma/ Kent M. Adams

Kent M. Adams, Presidente, Consejero y  
Director General



(CIFRAS NO AUDITADAS)

ÍNDICE DE LOS ANEXOS

Número de Descripción del Anexo  
Anexo

<u>12</u>	Cálculo de la relación de utilidades a cargos fijos.
<u>31.1</u>	Certificación de Kent M. Adams, Presidente, Consejero y Director General de Caterpillar Financial Services Corporation, según se requiere de conformidad con la Sección 302 de la Ley Sarbanes-Oxley de 2002.
<u>31.2</u>	Certificación de James A. Duensing, Vicepresidente Ejecutivo y Director de Finanzas de Caterpillar Financial Services Corporation, según se requiere de conformidad con la Sección 302 de la Ley Sarbanes-Oxley de 2002.
<u>32</u>	Certificaciones de Kent M. Adams, Presidente, Consejero y Director General de Caterpillar Financial Services Corporation y de James A. Duensing, Vicepresidente Ejecutivo y Director de Finanzas de Caterpillar Financial Services Corporation, según se requiere de conformidad con la Sección 906 de la Ley Sarbanes-Oxley de 2002.
101.INS	XBRL Documento de la instancia
101.SCH	XBRL Documento del esquema taxonómico de extensiones
101.CAL	XBRL Documento de la base de vínculos de los cálculos taxonómicos de extensiones
101.DEF	XBRL Documento de la base de vínculos de las definiciones taxonómicas de extensiones
101.LAB	XBRL Documento de la base de vínculos de las etiquetas taxonómicas de extensiones
101.PRE	XBRL Documento de la base de vínculos de las presentaciones taxonómicas de extensiones



**Caterpillar Financial Services Corporation**  
**CÁLCULO DE LA RELACIÓN DE UTILIDADES A CARGOS FIJOS**  
 (Cifras no auditadas)  
 (Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

	Para el periodo de tres meses concluido el 30 de junio de		Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de	
	2013	2012	2013	2012
Utilidad	\$ 111	\$ 104	\$ 252	\$ 224
<b>Más:</b>				
Provisión para el impuesto sobre la renta	44	39	87	85
Utilidad antes de impuestos	\$ 155	\$ 143	\$ 339	\$ 309
<b>Cargos fijos:</b>				
Gasto financiero	\$ 187	\$ 198	\$ 378	\$ 402
Rentas a los intereses calculados*	2	2	3	3
Total de cargos fijos	\$ 189	\$ 200	\$ 381	\$ 405
Utilidad antes del impuesto sobre la renta más los cargos fijos	\$ 344	\$ 343	\$ 720	\$ 714
Relación de las utilidades antes de impuestos más los cargos fijos con respecto a los cargos fijos	1.82	1.72	1.89	1.76

\*Estas partes del gasto de la renta son representativas del costo de los intereses.



## SECCIÓN 302. CERTIFICACIONES

Yo, Kent M. Adams, certifico que:

1. He revisado el presente informe trimestral en el Formulario 10-Q de Caterpillar Financial Services Corporation;
2. Con base en mi conocimiento, el presente informe no contiene ninguna declaración falsa sobre un hecho material ni omite declarar un hecho material necesario para realizar las declaraciones presentadas, a la luz de las circunstancias en las que se realizaron esas declaraciones, ni es engañoso con respecto a los períodos cubiertos por este informe;
3. Con base en mi conocimiento, los estados financieros y la otra información financiera incluida en este informe presentan de manera razonable en todos los aspectos materiales la situación financiera, los resultados de operaciones y los flujos de efectivo del registrante a la fecha y correspondientes a los periodos que se presentan en este informe;
4. Los otros directivos encargados de la certificación del registrante y el que suscribe somos responsables de establecer y mantener los controles y procedimientos de revelación (según se define en las Reglas 13a-15(e) y 15d-15(e)) de la Ley del Mercado de Valores, así como el control interno con respecto a la presentación de información financiera (según se define en las Reglas 13a-15(f) y 15d-15(f)) de la Ley del Mercado de Valores para el registrante y hemos:
  - a). diseñado esos controles y procedimientos de revelación necesarios o hemos realizado los arreglos necesarios para que esos controles y procedimientos de revelación se diseñen con nuestra supervisión, a fin de garantizar que la información material relativa al registrante, incluidas sus subsidiarias consolidadas, se nos dé a conocer por otros dentro de esas entidades, en particular, durante el periodo con respecto al cual se prepara el presente informe;
  - b). diseñado ese control interno con respecto a la presentación de información financiera o hemos realizado los arreglos necesarios para que ese control interno con respecto a la presentación financiera se diseñe con nuestra supervisión, a fin de ofrecer una garantía razonable concerniente a la confiabilidad de la presentación de información financiera y a la preparación de los estados financieros para efectos externos, de conformidad con los principios de contabilidad generalmente aceptados;
  - c). evaluado la eficacia de los controles y los procedimientos de revelación del registrante y presentado en este informe nuestras conclusiones acerca de la eficacia de los controles y procedimientos de revelación, al cierre del periodo cubierto por el presente informe con base en esa evaluación; y
  - d). revelado en este informe cualquier cambio en el control interno con respecto a la presentación de información financiera del registrante que se haya presentado durante el trimestre fiscal más reciente del registrante (el cuarto trimestre fiscal del registrante para el caso de un informe anual) que haya afectado de manera material, o que sea probable de manera razonable afecte de manera material, el control interno con respecto a la presentación de información financiera del registrante; y
5. El otro directivo encargado de la certificación del registrante y el que suscribe hemos revelado, con base en nuestra evaluación más reciente del control interno con respecto a la presentación de información financiera, a los auditores del registrante y al comité de auditoría del Consejo de Administración del registrante (o a las personas que desempeñan la función equivalente):
  - a). todas las deficiencias significativas y las debilidades materiales en el diseño o la operación del control interno con respecto a la presentación de información financiera que es probable que de manera razonable afecte de manera negativa la capacidad del registrante para registrar, procesar, resumir y presentar la información financiera; y
  - b). cualquier fraude, sea o no material, que involucre a la administración o a otros empleados que tengan un papel importante en el control interno con respecto a la presentación de información financiera del registrante.

Fecha: 2 de agosto de 2013

Por: /firma/ Kent M. Adams  
 Kent M. Adams, Presidente, Consejero y  
 Director General

VICTORIA A. ESTANDIA  
 FERNANDEZ  
 P.119-2002



## SECCIÓN 302. CERTIFICACIONES

Yo, James A. Duensing, certifico que:

1. He revisado el presente informe trimestral en el Formulario 10-Q de Caterpillar Financial Services Corporation;
2. Con base en mi conocimiento, el presente informe no contiene ninguna declaración falsa sobre un hecho material ni omite declarar un hecho material necesario para realizar las declaraciones presentadas, a la luz de las circunstancias en las que se realizaron esas declaraciones, ni es engañoso con respecto a los períodos cubiertos por este informe;
3. Con base en mi conocimiento, los estados financieros y la otra información financiera incluida en este informe presentan de manera razonable en todos los aspectos materiales la situación financiera, los resultados de operaciones y los flujos de efectivo del registrante a la fecha y correspondientes a los períodos que se presentan en este informe;
4. Los otros directivos encargados de la certificación del registrante y el que suscribe somos responsables de establecer y mantener los controles y procedimientos de revelación (según se define en las Reglas 13a-15(e) y 15d-15(e)) de la Ley del Mercado de Valores, así como el control interno con respecto a la presentación de información financiera (según se define en las Reglas 13a-15(f) y 15d-15(f)) de la Ley del Mercado de Valores para el registrante y hemos:
  - a). diseñado esos controles y procedimientos de revelación necesarios o hemos realizado los arreglos necesarios para que esos controles y procedimientos de revelación se diseñen con nuestra supervisión, a fin de garantizar que la información material relativa al registrante, incluidas sus subsidiarias consolidadas, se nos dé a conocer por otros dentro de esas entidades, en particular, durante el periodo con respecto al cual se prepara el presente informe;
  - b). diseñado ese control interno con respecto a la presentación de información financiera o hemos realizado los arreglos necesarios para que ese control interno con respecto a la presentación financiera se diseñe con nuestra supervisión, a fin de ofrecer una garantía razonable concerniente a la confiabilidad de la presentación de información financiera y a la preparación de los estados financieros para efectos externos, de conformidad con los principios de contabilidad generalmente aceptados;
  - c). evaluado la eficacia de los controles y los procedimientos de revelación del registrante y presentado en este informe nuestras conclusiones acerca de la eficacia de los controles y procedimientos de revelación, al cierre del período cubierto por el presente informe con base en esa evaluación; y
  - d). revelado en este informe cualquier cambio en el control interno con respecto a la presentación de información financiera del registrante que se haya presentado durante el trimestre fiscal más reciente del registrante (el cuarto trimestre fiscal del registrante para el caso de un informe anual) que haya afectado de manera material, o que sea probable de manera razonable afecte de manera material, el control interno con respecto a la presentación de información financiera del registrante; y
5. El otro directivo encargado de la certificación del registrante y el que suscribe hemos revelado, con base en nuestra evaluación más reciente del control interno con respecto a la presentación de información financiera, a los auditores del registrante y al comité de auditoría del Consejo de Administración del registrante (o a las personas que desempeñan la función equivalente):
  - a). todas las deficiencias significativas y las debilidades materiales en el diseño o la operación del control interno con respecto a la presentación de información financiera que es probable que de manera razonable afecte de manera negativa la capacidad del registrante para registrar, procesar, resumir y presentar la información financiera; y
  - b). cualquier fraude, sea o no material, que involucre a la administración o a otros empleados que juegan un papel importante en el control interno con respecto a la presentación de información financiera del registrante.

Fecha: 2 de agosto de 2013

Por: /firma/ James A. Duensing

James A. Duensing, Vicepresidente Ejecutivo P.119-2002  
Director de Finanzas



**CERTIFICACIÓN DE ACUERDO CON LA SECCIÓN 1350 DEL TÍTULO 18 DEL CÓDIGO DE ESTADOS UNIDOS, SEGÚN SE ADOPTÓ, DE CONFORMIDAD CON LA SECCIÓN 906 DE LA LEY SARBANES-OXLEY DE 2002**

En relación con el informe trimestral de Caterpillar Financial Services Corporation (la "Compañía") en el Formulario 10-Q para el período que concluyó el 30 de junio de 2013, presentado ante la Comisión de Valores de Estados Unidos en la fecha del presente (el "Informe"), por este acto, el que suscribe certifica de conformidad con la Sección 1350 del Título 18 del Código de Estados Unidos, según se adoptó de conformidad con la Sección 906 de la Ley Sarbanes-Oxley de 2002, a nuestro mejor saber y entender:

- (1) El Informe cumple en su totalidad los requerimientos de la sección 13(a) o 15(d) de la Ley del Mercado de Valores de 1934; y
- (2) La información contenida en el Informe presenta de manera razonable, en todos los aspectos materiales, la situación financiera y los resultados de operaciones de la Compañía.

Fecha: 2 de agosto de 2013

/firma/ Kent M. Adams

Kent M. Adams  
Presidente, Consejero y Director General

Fecha: 2 de agosto de 2013

/firma/ James A. Duensing

James A. Duensing  
Vicepresidente Ejecutivo y  
Director de Finanzas

La Compañía ha proporcionado un original firmado de esta declaración por escrito, según lo requiere la Sección 906 y ésta será retenida por la Compañía y proporcionada a la Comisión de Valores de Estados Unidos o a su personal, previa solicitud.

LA SUSCRITA, VICTORIA ANTONIA ESTANDÍA FERNÁNDEZ, PERITO TRADUCTOR (P.119-2002) AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL MEDIANTE ACUERDO GENERAL 16/2011, RATIFICADO EN LA LISTA PUBLICADA EN EL DIARIO OFICIAL DE LA FEDERACIÓN EL 13 DE DICIEMBRE DE 2013, CERTIFICO QUE A MI JUICIO LA ANTERIOR ES UNA TRADUCCIÓN FIEL CORRECTA AL CASTELLANO DE SU ORIGINAL EN IDIOMA INGLÉS.

MÉXICO, D.F. A 14 DE ABRIL DE 2014

  
VICTORIA A. ESTANDÍA FERNÁNDEZ

